



Second Session  
Thirty-ninth Parliament, 2007-08

SENATE OF CANADA

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

## Aboriginal Peoples

*Chair:*  
The Honourable GERRY ST. GERMAIN, P.C.

---

Wednesday, February 13, 2008

---

**Issue No. 4**

**Fifth meeting on:**

The Federal government's constitutional, treaty,  
political and legal responsibilities

---

WITNESSES:  
(See back cover)

Deuxième session de la  
trente-neuvième législature, 2007-2008

SÉNAT DU CANADA

---

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent des*

## Peuples autochtones

*Président :*  
L'honorable GERRY ST. GERMAIN, C.P.

---

Le mercredi 13 février 2008

---

**Fascicule n° 4**

**Cinquième réunion concernant :**

Les responsabilités constitutionnelles, conventionnelles,  
politiques et juridiques du gouvernement fédéral

---

TÉMOINS :  
(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON  
ABORIGINAL PEOPLES

The Honourable Gerry St. Germain, P.C., *Chair*

The Honourable Nick G. Sibbeston, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Campbell	Hubley
Dallaire	* LeBreton, P.C.
Dyck	(or Comeau)
Gill	Lovelace Nicholas
Gustafson	Peterson
* Hervieux-Payette, P.C.	Segal
(or Tardif)	

\*Ex officio members

(Quorum 4)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES  
PEUPLES AUTOCHTONES

*Président* : L'honorable Gerry St. Germain, C.P.

*Vice-président* : L'honorable Nick G. Sibbeston

et

Les honorables sénateurs :

Campbell	Hubley
Dallaire	* LeBreton, C.P.
Dyck	(ou Comeau)
Gill	Lovelace Nicholas
Gustafson	Peterson
* Hervieux-Payette, C.P.	Segal
(ou Tardif)	

\*Membres d'office

(Quorum 4)

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Wednesday, February 13, 2008  
(6)

[English]

The Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples met at 6:15 p.m. this day, in room 705, Victoria Building, the chair, the Honourable Gerry St. Germain, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Dallaire, Gustafson, Hubley, Lovelace Nicholas, Peterson, Sibbeston, and St. Germain, P.C. (7).

*In attendance:* Tonina Simeone, Analyst, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Wednesday, November 21, 2007, the committee continued its consideration of the federal government's constitutional, treaty, political and legal responsibilities (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1.*)

**WITNESSES:**

*Vuntut Gwitchin First Nations:*

Joe Linklater, Chief.

*Ta'an Kwach'an Council:*

Ruth Massie, Chief.

*Champagne & Aishihik First Nations:*

Fran Asp, Senior Official for Intergovernmental Affairs.

*Yukon Self Governing First Nations:*

Albert Peter, Senior Official for Intergovernmental Affairs.

Mr. Linklater and Ms Massie each made a statement and, together with Ms Asp and Mr. Peter, answered questions.

At 8:05 p.m., the committee suspended.

At 8:10 p.m., pursuant to rule 92(2)(d), the committee resumed in camera to consider personnel matters.

It was moved that staff be allowed to remain in the room during the in camera portion of the meeting.

The question being put on the motion, it was adopted.

It was moved that Mr. Stephen Stewart be reimbursed for all travel and living expenses incurred with respect to the committee's trip to the Four Corners in light of authorization for Mr. Stewart to work with the Library of Parliament analyst in preparing a report on the trip.

The question being put on the motion, it was adopted.

**PROCÈS-VERBAL**

OTTAWA, le mercredi 13 février 2008  
(6)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones se réunit aujourd'hui, à 18 h 15, dans la salle 705 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Gerry St. Germain (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Dallaire, Gustafson, Hubley, Lovelace Nicholas, Peterson, Sibbeston et St. Germain, C.P. (7).

*Aussi présente :* Tonina Simeone, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

*Également présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 21 novembre 2007, le comité poursuit son examen concernant les responsabilités constitutionnelles, conventionnelles, politiques et juridiques du gouvernement fédéral. (*Le texte complet de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité.*)

**TÉMOINS :**

*Premières nations des Gwitchin Vuntut :*

Joe Linklater, chef.

*Conseil de la bande Ta'an Kwach'an :*

Ruth Massie, chef.

*Premières nations Champagne et Aishihik :*

Fran Asp, haut fonctionnaire, Affaires intergouvernementales.

*Premières nations autonomes du Yukon :*

Albert Peter, haut fonctionnaire, Affaires intergouvernementales.

M. Linklater et Mme Massie font chacun une déclaration puis, aidés de Mme Asp et de M. Peter, répondent aux questions.

À 20 h 5, la séance est interrompue.

À 20 h 10, conformément à l'alinéa 92(2)d) du Règlement, la séance se poursuit à huis clos pour permettre au comité d'examiner des questions de personnel.

Il est proposé que le personnel soit autorisé à demeurer dans la salle pendant la séance à huis clos.

La question, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé que l'on rembourse à M. Stephen Stewart toutes les dépenses de transport et d'hébergement qu'il a encourues dans le cadre du voyage du comité à Four Corners, conformément à l'autorisation qui lui a été donnée de travailler avec l'analyste de la Bibliothèque du Parlement à la préparation d'un rapport sur ce voyage.

La question, mise aux voix, est adoptée.

At 8:17 p.m., it was agreed that the committee adjourn to the call of the chair.

*ATTEST:*

À 20 h 17, il est convenu que le comité suspende ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

*La greffière du comité,*

Marcy Zlotnick

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE**

OTTAWA, Wednesday, February 13, 2008

The Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples met this day at 6:15 p.m. to examine and report upon the federal government's constitutional, treaty, political and legal responsibilities to First Nations, Inuit and Metis peoples and on other matters generally relating to the Aboriginal Peoples of Canada.

**Senator Gerry St. Germain** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** Honourable senators, we are ready to proceed. I understand we have an elder who is prepared to say a prayer. Please go ahead, sir.

[*An elder delivered a prayer in his native language.*]

**The Chair:** This evening, we continue our study of the implementation of comprehensive land claims agreements. After the public hearing, senators, we will go in camera to discuss administrative matters.

The land claims process in the Yukon began in 1973. Since then, 11 of 14 Yukon First Nations have settled their outstanding land claims. Each of these land claims agreements are accompanied by implementation plans that identify the parties' obligations under the agreements. They also require that the parties conduct a review after five years and again after nine years to determine the adequacy of the funding and provisions provided under these plans.

As committee members know, we decided that this was an important area to tackle and that there are certain areas within the implementation process where progress has been frustratingly slow. It is our hope that this committee, with the help of our various witnesses, will be able to shed light on these deficient areas with a view to recommending improvements.

To assist us in deepening our understanding of the issue, we are fortunate to have with us representatives from the Council of Yukon First Nations, the Yukon Self-Governing First Nations, the Ta'an Kwach'an Council, and the Champagne & Aishihik First Nations.

Over the past few years, the Council of Yukon First Nations, along with the federal and territorial counterparts, have been engaged in implementation reviews with respect to several of the agreements. Inadequate funding and inconsistent federal policies and practices have been identified as ongoing issues impeding the ability to implement agreements properly.

We hope this evening to benefit from our witnesses and their experience, and to gain a better understanding of what works, where progress has been impeded and what areas must be improved if land claims arrangements are to be properly implemented.

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le mercredi 13 février 2008

Le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones se réunit aujourd'hui à 18 h 15 pour examiner, en vue d'en faire rapport, les responsabilités constitutionnelles, conventionnelles, politiques et juridiques du gouvernement fédéral à l'égard des Premières nations, des Inuits et des Métis et d'autres questions générales relatives aux peuples autochtones du Canada.

**Le sénateur Gerry St. Germain** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président :** Honorables sénateurs, nous sommes prêts à commencer. Je crois savoir qu'un Aîné est prêt à prononcer une prière. Allez-y, monsieur.

[*Un Aîné prononce une prière dans sa langue maternelle.*]

**Le président :** Nous poursuivons, ce soir, notre étude de la mise en œuvre des accords sur les revendications territoriales globales. À la suite de l'audience publique, sénateurs, nous nous réunirons à huis clos pour discuter de questions administratives.

Le processus de revendication territoriale au Yukon a commencé en 1973. Depuis, 11 des 14 Premières nations du Yukon ont réglé leurs revendications territoriales en suspens. Chacun de ces accords sur les revendications territoriales s'accompagne d'un plan de mise en œuvre qui dicte les obligations des parties aux termes de l'accord. Les parties doivent aussi, en vertu du plan, procéder à un examen après cinq ans, et à nouveau après neuf ans, pour déterminer si les dispositions du plan sont toujours pertinentes et si le financement prévu est adéquat.

Comme les membres du comité le savent, nous avons déterminé qu'il était important de s'attaquer à cet aspect, et avons constaté que certains aspects du processus de mise en œuvre étaient désespérément lents. Nous espérons que le comité réussira, avec l'aide des divers témoins, à faire la lumière sur les aspects qui posent problème dans le but de recommander des améliorations.

Nous sommes heureux de compter parmi nous, pour nous aider à mieux comprendre cet enjeu, des représentants du Conseil des Premières nations du Yukon, des Premières nations autonomes du Yukon, du Conseil de la bande Ta'an Kwach'an, et des Premières nations des Champagnes et d'Aishihik.

Au cours des dernières années, le Conseil des Premières nations du Yukon a entrepris, en collaboration avec ses homologues du fédéral et des territoires, des examens de la mise en œuvre de plusieurs accords. Ces personnes ont constaté que le financement est inadéquat, et que certaines pratiques et politiques fédérales sont incohérentes, ce qui fait constamment obstacle à la mise en œuvre adéquate des accords.

Nous espérons ce soir pouvoir profiter de la présence de nos témoins et de leur expérience pour, au bout du compte, mieux comprendre ce qui fonctionne, les progrès réalisés, et les aspects à améliorer si nous voulons que les accords sur les revendications territoriales soient mis en œuvre adéquatement.

The witnesses will each offer a presentation of approximately five minutes, which will be followed by questions from senators.

We have before us as witnesses this evening Chief Joe Linklater from the Vuntut Gwitchin First Nations; Chief Ruth Massie from the Ta'an Kwach'an Council; Fran Asp, Senior Official for Intergovernmental Affairs with the Champagne & Aishihik First Nations; and Albert Peter, Senior Official for Intergovernmental Affairs with the Yukon Self Governing First Nations.

Colleagues, guests and witnesses, I will now introduce the senators who are with us tonight.

First, I will start with Library Parliament analyst Tonina Simeone, who is always here working. We have with us Senator Hubley from Prince Edward Island, Senator Peterson from Saskatchewan, Senator Sibbeston from the Northwest Territories, who is the committee's deputy chair, Senator Lovelace Nicholas from New Brunswick and Senator Dallaire, a man who does not require any introduction because of some of the good works he has done in this country.

With that, witnesses, you have the floor.

**Joe Linklater, Chief, Vuntut Gwitchin First Nations:** Thank you for your interest in this matter, which is very important to people in Yukon and, indeed, to the people in Canada. I would like to begin by introducing our staff by saying a few words about our staff.

Fran Asp is one of our senior officials. She has been very involved in the implementation review of our agreements. She is from the Champagne & Aishihik First Nations. Albert Peter is from the First Nation of Na-cho Nyak Dun and has also been very involved in the review of our agreements. They have come along to answer any detailed technical questions, the answers to which may not be apparent to us at the political level. My colleague Chief Massie, from the Ta'an Kwach'an Council, is also here. Hers is one of the few urban First Nations in Yukon.

I would like to begin by reminding many of the senators and people in the audience that we are on the eve of the thirty-fifth anniversary of the group of chiefs that came down to Ottawa to deliver a document to the Prime Minister of Canada at the time. It was called *Together Today for our Children Tomorrow*, and it laid out a number of issues that the First Nations wanted to be dealt with through a comprehensive claims process. High among those priorities was the issue of self-sufficiency and self-determination, what is known now as self-government.

It took 22 years for the first four final agreements to come to fruition. On February 14, 1995, the first four treaties came into legal effect, followed three years later by three more; and recently, over the past few years, we have had four more treaties come into legal effect.

Chaque témoin présentera un exposé d'environ cinq minutes puis répondra aux questions des sénateurs.

Les personnes qui agiront à titre de témoins ce soir sont le chef Joe Linklater, des Premières nations des Gwitchin Vuntut; la chef Ruth Massie, du Conseil de la bande Ta'an Kwach'an; Fran Asp, haut fonctionnaire aux Affaires intergouvernementales, des Premières nations des Champagnes et d'Aishihik; et Albert Peter, haut fonctionnaire aux Affaires intergouvernementales, des Premières nations autonomes du Yukon.

Chers collègues, invités et témoins, je vous présente maintenant les sénateurs qui sont avec nous ce soir.

Je vous présente d'abord Tonina Simeone, analyste de la Bibliothèque du Parlement, qui est toujours présente à nos côtés pour travailler. Sont aussi présents le sénateur Hubley, de l'Île-du-Prince-Édouard, le sénateur Peterson, de la Saskatchewan, le sénateur Sibbeston, des Territoires du Nord-Ouest, qui est le vice-président du Comité, le sénateur Lovelace Nicholas, du Nouveau-Brunswick, et le sénateur Dallaire, un homme qui n'a pas besoin de présentation depuis qu'il a accompli des actes remarquables pour notre pays.

Je laisse maintenant la parole aux témoins.

**Joe Linklater, chef, Premières nations des Gwitchin Vuntut :** Je vous remercie de vous intéresser à cette question, qui est très importante pour le peuple du Yukon et, au bout du compte, pour le peuple canadien. J'aimerais commencer par présenter notre personnel et dire quelques mots au sujet de chacun.

Fran Asp est l'une de nos hauts fonctionnaires. Elle a joué un grand rôle dans l'examen de la mise en œuvre de nos accords. Elle appartient aux Premières nations des Champagnes et d'Aishihik. Albert Peter appartient à la Première nation des Nacho Nyak Dun et a aussi joué un grand rôle dans l'examen de nos accords. Ils sont ici aujourd'hui pour répondre aux questions de nature technique, questions auxquelles nous aurions peut-être de la difficulté à répondre en tant que membres de la classe politique. Ma collègue la chef Massie, du Conseil de la bande Ta'an Kwach'an, est aussi présente. Elle appartient à l'une des rares Premières nations urbaines du Yukon.

J'aimerais commencer par rappeler à certains sénateurs et à des membres de l'assistance que nous nous apprêtons à fêter le 35<sup>e</sup> anniversaire du voyage qu'a fait un groupe de chefs jusqu'à Ottawa pour remettre un document au Premier ministre du Canada de l'époque. Il s'agissait du document *Together Today for our Children Tomorrow*, qui énonçait un certain nombre d'enjeux que les Premières nations souhaitaient voir régler dans le cadre d'un processus exhaustif de revendication. On comptait, au haut de la liste de ces enjeux, la question de l'autosuffisance et de l'autodétermination, que l'on désigne aujourd'hui par le terme « autonomie gouvernementale ».

Il s'est écoulé 22 ans avant que les quatre premiers accords définitifs soient conclus. Le 14 février 1995, les quatre premiers traités entraient en vigueur sur le plan légal et étaient suivis, trois ans plus tard, de trois autres traités. Plus récemment, au cours des dernières années, quatre autres traités ont été conclus.

There have been many challenges in implementing the treaties. As Senator St. Germain has mentioned, among those challenges have been the policies of the federal government that limits them in fully implementing the treaties. As partners in this, by extension, it limits us as Aboriginal governments.

Part of the reason for negotiating self-government was to get out from under the oppression of the Indian Act so as to be able to participate fully in the Canadian economy and way of life. Unfortunately many of the policies of the Indian Act have followed us as we have moved away from the act and have limited us, as the reviews have found.

In negotiating the drawdown of programs and services, we found that the programs we have drawn on were inadequate to begin with. We have drawn down programs that were underfunded and, as a result, through our self-government agreements, we took on underfunded programs and applied them to more people.

The Indian Act does not recognize non-status Indians as a group the government funds; yet, as self-governing First Nations, we do fund status and non-status programs. We have taken down underfunded programs and funded others, in some cases doubling the numbers.

We have brought with us several documents we wish to table with you, including the original document — *Together Today for our Children Tomorrow* — and the implementation review report.

There are more documents to come. We have just completed the financial transfer arrangements report. We are going through what is known as a gross expenditure-based exercise to determine the exact levels of shortfalls that we feel are occurring with the agreements, thus limiting our ability to fully implement the agreements.

I should mention that we have had many positive visits over this past week with various members of Parliament and with members of cabinet. They have all agreed that our agreements are not with the Department of Indian Affairs and Northern Development but with Canada.

We come before you not as First Nations groups but as governments. We are self-governing and we are governments. We have come to Ottawa to speak to the Government of Canada on a government-to-government basis.

We have had tremendous support from the Yukon territorial government. The premier has joined us at every meeting, has introduced the topic and has graciously allowed us to represent ourselves as a government. They recognize in Yukon that we have the law-making authorities and the legislative rights of any government. We conduct our business on a partnership basis in

La mise en œuvre des traités a présenté de nombreuses difficultés. Comme l'a mentionné le sénateur St. Germain, l'une de ces difficultés concernait le fait que les politiques du gouvernement fédéral limitent la mise en œuvre pleine et entière des traités. Ces politiques nous imposent donc des limites à nous aussi, gouvernements autochtones, à titre de partenaires.

L'une des raisons pour lesquelles les peuples autochtones ont négocié l'autonomie, c'était pour se défaire de l'oppression de la Loi sur les Indiens afin d'être en mesure de participer pleinement à l'économie canadienne et d'adopter le mode de vie des Canadiens. Malheureusement, bon nombre des politiques liées à la Loi sur les Indiens ont survécu à mesure que nous nous éloignons de la Loi et nous ont empêchés d'avancer, comme l'ont révélé les examens.

Quand nous avons négocié pour récupérer les programmes et les services, nous avons constaté que les programmes visés étaient inadéquats au départ. Nous avons récupéré des programmes qui étaient sous-financés, ce qui signifie que, par nos accords sur l'autonomie gouvernementale, nous avons pris des programmes sous-financés et les avons appliqués à un nombre encore plus grand de personnes.

Selon la Loi sur les Indiens, les Indiens non inscrits ne sont pas reconnus comme un groupe ayant droit au financement du gouvernement. Pourtant, à titre de Premières nations autonomes, nous finançons des programmes pour les Indiens et les Indiens non inscrits. Nous avons récupéré des programmes sous-financés en plus de financer d'autres programmes, ce qui, dans certains cas, a entraîné un dédoublement.

Nous avons apporté plusieurs documents dont nous souhaitons vous faire part, y compris le document d'origine, *Together Today for our Children Tomorrow*, et le rapport d'examen de la mise en œuvre.

D'autres documents viendront. Nous venons tout juste de terminer le rapport sur les accords de transfert financier. Nous procédons actuellement à un exercice de détermination de nos dépenses brutes afin de connaître précisément le manque à gagner auquel nous faisons face à la suite des accords et qui nous empêchent de mettre en œuvre les accords dans leur intégralité.

Je dois aussi souligner que nous avons eu de nombreuses rencontres positives, au cours de la dernière semaine, avec des parlementaires et des membres du Cabinet. Ils étaient tous d'accord pour dire que nos accords ont été conclus non pas avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, mais bien avec le Canada.

Nous nous présentons devant vous non pas à titre de groupes des Premières nations, mais à titre de gouvernements. Nous sommes autonomes, et nous formons des gouvernements. Nous sommes venus à Ottawa pour discuter d'égal à égal avec le gouvernement du Canada.

Nous avons reçu un appui formidable du gouvernement territorial du Yukon. Le premier ministre a participé à chacune de nos réunions, a présenté le sujet et nous a aimablement permis de nous présenter comme un gouvernement. Au Yukon, il est reconnu que nous avons le pouvoir d'élaborer des lois, ainsi que les compétences législatives de tout gouvernement. Nous

Yukon, on an intergovernmental basis, as cooperative governments working together to try to move Yukon in a more positive direction economically, socially and environmentally. I think we have many successes that we can share with the Senate and with the Canadian public when needed.

There have been many challenges. Part of the reason is that this type of self-government has never been done before in Canada. As a result, at the beginning of the implementation of self-government, we decided to do reviews of the implementation process. The first review was done at the five-year period and the second one was done after nine years.

The nine-year review has taken us four years. It has been absolutely comprehensive, looking at every aspect and detail of both the self-government agreement and the final agreement, as well as the implementation plans for the self-government agreement and the implementation plans for the final agreements and for the Umbrella Final Agreement, which is a document that covers the entire Yukon.

Maybe I am being optimistic, but many of the findings were agreed upon unanimously, meaning that the territorial, federal and First Nations governments agreed on the recommendations. We look forward to beginning the implementation process on those issues.

The recommendations that were not unanimous will be the ones that we bring to the negotiating table. Part of the purpose for our trip to Ottawa has been to inform the members of cabinet as to what exactly is in the recommendations and what needs to be done. The next step for us in this process is for the federal, territorial and First Nations governments to inform their mandate based on the findings of the implementation review process. That mandate will reflect what is in the implementation review and will be used to renegotiate the financial transfer arrangements that fund the implementation of our self-government and final agreements. This is where we will hopefully deal with the inadequacies of the funding and where we will be able to address many of the policy issues that inhibit the proper and full implementation of the self-government agreements.

We feel that the self-government agreements are an important aspect to the health and well-being of the people of the Yukon, in particular the self-governing First Nations people of the Yukon. From my experience as a chief over the past 10 years and implementing the agreements over the past 10 years, it is fair to say that the quality of life of our people and our communities has increased. Even though we have underfunded programs, the difference is that the programs are no longer directed from Ottawa or Whitehorse. They are directed by the community. The community holds the leadership directly accountable for the delivery of those programs and services. Furthermore, we are able

exécutons nos activités en partenariat avec le Yukon, dans un contexte intergouvernemental, à titre de gouvernements qui collaborent dans le but de placer le Yukon en meilleure position sur les plans économique, social et environnemental. Je crois que nous avons connu plusieurs cas de réussites dont nous pourrions faire part au Sénat et aux Canadiens, au besoin.

Nous avons fait face à de nombreuses difficultés, entre autres parce que le Canada n'avait jamais connu ce type de gouvernement autonome. C'est pourquoi, au début de la mise en place du gouvernement autonome, nous avons décidé de procéder à des examens du processus de mise en œuvre. Le premier examen a été effectué après cinq ans, et le second, après neuf ans.

Il nous a fallu quatre ans pour réaliser l'examen de la neuvième année. Il s'agit d'un examen véritablement approfondi qui s'attarde à chaque aspect et à chaque détail de l'accord sur l'autonomie gouvernementale et de l'accord définitif, ainsi qu'aux plans de mise en œuvre de l'accord sur l'autonomie gouvernementale, aux plans de mise en œuvre des accords définitifs, et de l'Accord-cadre définitif, qui s'applique au Yukon en entier.

Je me montre peut-être optimiste, mais nous nous sommes entendus à l'unanimité sur bon nombre des conclusions, ce qui signifie que les gouvernements du territoire, du Canada et des Premières nations s'entendent au sujet des recommandations. Nous avons hâte d'entreprendre le processus de mise en œuvre de ces aspects.

Les recommandations à propos desquelles nous ne nous sommes pas entendus à l'unanimité feront l'objet de négociations. Si nous nous sommes rendus à Ottawa, c'est, entre autres, pour faire connaître en détail le contenu de ces recommandations aux membres du Cabinet, et pour discuter de ce qui doit être fait. Nous devons maintenant faire en sorte que le gouvernement fédéral, le gouvernement territorial et le gouvernement des Premières nations définissent leur mandat en fonction des conclusions tirées à la suite du processus d'examen de la mise en œuvre. Le mandat doit refléter les conclusions de l'examen de la mise en œuvre et servira à renégocier les accords de transfert financier qui régissent le financement de la mise en œuvre de nos accords sur l'autonomie gouvernementale et de notre accord définitif. C'est à ce moment que nous espérons régler le problème du manque de financement et éliminer bon nombre des problèmes liés aux politiques qui empêchent la mise en œuvre adéquate et entière des accords sur l'autonomie gouvernementale.

Nous estimons que les accords sur l'autonomie gouvernementale constituent un aspect important de la santé et du bien-être du peuple du Yukon, plus particulièrement des membres des Premières nations autonomes du Yukon. À la lumière de mon expérience de chef au cours des dix dernières années et de la mise en œuvre des accords au cours des dix dernières années, j'estime qu'il est juste d'affirmer que la qualité de vie de nos membres et de nos collectivités s'est améliorée. Les programmes sont peut-être sous-financés, mais ils ne sont plus dirigés à partir d'Ottawa ou de Whitehorse. Ils sont dirigés par la collectivité. Les personnes directement responsables de l'exécution



to direct the limited program dollars to areas where they are most needed. We will determine the priorities in our community, and we will determine the health of our community by directing the resources where they are needed. Unfortunately, the dollars do not go far enough.

We have heard about the cross-Canada issues of poverty, the level of physical and spiritual health of Aboriginal people, the deplorable housing conditions, the deplorable conditions of drinking water, and the list goes on and on. We feel that through the proper funding of our agreements, we, as Aboriginal governments in our communities, can address those issues directly. We do not need the federal government to address them for us. We will be able to do that on our own.

Part of the challenge I mentioned earlier in the implementation of our agreements has been the policies that limit us. We have drawn down programs and services simply because the policies have not allowed us to do what is needed in our communities. Although the programs were underfunded, we were able to draw down the programs and change the policies because the money now belongs to us. We were able to change the policies in the way we felt they needed to be changed, and we have witnessed great success in the programs and areas that I talked about.

I want to mention one more thing. The shift in attitudes toward self-government has been a positive one in the Yukon. That shift is happening a bit more slowly in the capital, here in Ottawa. However, it is beginning to happen and it is positive change. I believe that the self-governing Yukon First Nations are far ahead of other First Nations in their experience in implementing self-government. The report that we tabled with you is a detailed study of the last 10 years of self-government in Canada, and I believe it proves many successes and also has a potential for many more successes.

We look forward to answering your questions, but before we do, I would like to say that my colleague Ruth Massie is chief of a First Nation that has yet to do an implementation review. Therefore, many of the findings in our review will help Chief Massie, and other communities that have yet to do the review, to build upon the work that has been done and to improve on many of our implementation findings.

**The Chair:** What region of the Yukon are you from: north, south east or west?

**Mr. Linklater:** I am from the very north of the Yukon, a community called Old Crow, and we are the Vuntut Gwitchin First Nation.

**The Chair:** Chief Massie, where do you come from?

de ces programmes et de la prestation de ces services se trouvent dans la collectivité. En outre, nous pouvons affecter le financement limité dont nous disposons aux secteurs qui en ont le plus besoin. Nous pouvons déterminer les priorités de notre collectivité, puis avoir une incidence sur sa santé en affectant les ressources là où elles sont requises. Malheureusement, nous ne réussissons pas à rentabiliser nos dollars autant que nous le souhaiterions.

Nous avons entendu parler du problème de pauvreté que vivent les peuples autochtones partout au Canada, de l'état de leur santé physique et spirituelle, des conditions déplorables dans lesquelles ils vivent, de la situation déplorable de l'eau potable, et tout le reste. Nous estimons que, si nos accords recevaient un financement adéquat, nous pourrions, à titre de gouvernements autochtones dans nos collectivités, régler ces problèmes directement. Nous n'avons pas besoin que le gouvernement fédéral s'en occupe à notre place. Nous pouvons nous en occuper nous-mêmes.

L'une des difficultés à laquelle nous faisons face, et que j'ai mentionnée plus tôt, dans la mise en œuvre de nos accords, c'est la présence de politiques qui nous nuisent. Nous avons récupéré des programmes et des services simplement parce que les politiques ne nous ont pas permis de prendre les mesures nécessaires dans nos collectivités. Malgré le sous-financement des programmes, nous avons réussi à en tirer profit et à modifier les politiques parce que l'argent nous revient, maintenant. Nous avons pu apporter aux politiques les changements qui nous semblaient pertinents, et nous avons été témoins de grandes réussites en ce qui concerne les programmes et les secteurs dont j'ai parlé.

J'aimerais ajouter une dernière chose. Au Yukon, l'autonomie gouvernementale est perçue de façon de plus en plus positive. Cette évolution semble plus lente dans la capitale, ici, à Ottawa. Elle est toutefois présente, et elle est positive. Je crois que les Premières nations autonomes du Yukon ont maintenant une importante longueur d'avance sur les autres Premières nations grâce à leur expérience de la mise en œuvre de l'autonomie gouvernementale. Le rapport que nous vous avons présenté consiste en une étude détaillée des dix années d'autonomie gouvernementale au Canada, et je crois qu'il fait ressortir de nombreuses réussites, ainsi que la possibilité d'en connaître encore plus.

Nous serons heureux de répondre à vos questions, mais j'aimerais d'abord préciser que ma collègue Ruth Massie est la chef d'une Première nation qui n'a pas encore pu procéder à un examen de la mise en œuvre. En conséquence, bon nombre des conclusions que nous tirons dans notre examen permettront à la chef Massie et à d'autres collectivités qui n'ont pas encore procédé à l'examen de profiter du travail effectué et d'améliorer bon nombre de nos conclusions sur la mise en œuvre.

**Le président :** De quelle région du Yukon venez-vous? Du Nord, du Sud, de l'Est ou de l'Ouest?

**M. Linklater :** Je viens d'une collectivité qui s'appelle Old Crow et qui est située tout au nord du Yukon, et nous appartenons à la Première nation des Vuntut Gwitchin.

**Le président :** Chef Massie, d'où venez-vous?

**Ruth Massie, Chief, Ta'an Kwach'an Council:** Our traditional territory encompasses the City of Whitehorse. We are an urban-based First Nation right in the City of Whitehorse, along with Kwanlin Dun First Nation.

Our First Nation is one of the final four that has signed a self-government agreement, and we are next up for review regarding the financial transfer agreements. At the end of five years, we are required to have a review, and we have a vested interest in the nine-year review. That is being presented to you today by the first seven First Nations. Our First Nation is the first of seven in line to be reviewed.

We will capitalize on the nine-year review as all the work is already done, but as an urban First Nation, we have a few issues that are not included in the community-based nine-year review. We are anxious to have a new mandate going forward.

**Mr. Linklater:** With that, I would like to thank the senators for their time in hearing our presentation. As a chief of 10 years, I learned over time that we need to hear from you, and we are more than happy to answer any of the questions you may have.

**The Chair:** On behalf of the committee, I would like to thank you for travelling all this way to be with us this evening.

We were to hold our hearings tonight downstairs in another committee room that accommodates the televising of committee proceedings so that people back home would have been able to see what was going on, but unfortunately the technology failed us and we could not repair it in time. As a result, we have had to move the meeting to this room, for which we apologize. Hopefully, you will come back another time.

**Senator Sibbeston:** I also welcome you to Ottawa. Quite a few people from the Yukon are here tonight and I welcome them as well. I hope in a small way we can make you feel welcome and that you will know that we are your friends and will do everything we can to help you.

Throughout the decades, many people from the North — the Northwest Territories, the Yukon and more recently Nunavut — have made trips to Ottawa, and they have had varying degrees of success. However, I have often felt that the success was not there. Ottawa is so big and many issues occupy the government. While we from the North feel that our issues are very important, in the grand scheme of things in Ottawa, sometimes they are not seen as very big, so we have had that trouble. I am therefore glad to see that you come here today smiling. You have said that your meetings with the government have been positive. It is unusual, but it is nice to hear. Perhaps things have changed, or maybe for some reason you are successful. I would like to hear about

**Ruth Massie, chef, Conseil de la bande Ta'an Kwach'an :** Notre territoire traditionnel comprend la ville de Whitehorse. Nous sommes une Première nation urbaine et vivons au cœur de Whitehorse, tout comme la Première nation des Kwanlin Dün.

Notre Première nation est l'une des quatre dernières à avoir signé un accord sur l'autonomie gouvernementale, et nous serons les prochains à procéder à un examen des accords de transferts financiers. Nous devons, après cinq ans, procéder à un examen, et nous nous intéressons grandement à l'examen effectué après neuf ans. Cet examen vous est présenté aujourd'hui par les sept Premières nations à avoir signé les premières un accord. Notre Première nation est la première des sept qui feront l'objet d'un examen.

Nous tirerons profit de l'examen effectué après neuf ans puisque le travail est déjà fait mais, en tant que Première nation en région urbaine, nous faisons face à quelques enjeux qui ne sont pas visés par l'examen sur les collectivités effectué après neuf ans. Nous avons hâte d'entreprendre notre nouveau mandat.

**M. Linklater :** J'aimerais maintenant remercier les sénateurs d'avoir pris le temps d'écouter notre exposé. En tant que chef depuis dix ans, j'ai appris, au fil du temps, que nous devons vous écouter, et nous sommes vraiment très heureux de répondre à toute question que vous pourriez avoir.

**Le président :** J'aimerais vous remercier, au nom du comité, d'avoir fait ce long voyage pour être avec nous ce soir.

Nous avions prévu tenir notre audience de ce soir en bas, dans une autre salle où il aurait été possible de diffuser la séance du comité à la télévision afin que les membres de vos collectivités aient pu suivre ce qui se passait, mais la technologie nous a fait défaut, et nous avons été incapables de la rétablir à temps. Nous avons donc dû déplacer la rencontre dans cette salle, et nous nous en excusons. J'ai toutefois le ferme espoir que vous reviendrez une autre fois.

**Le sénateur Sibbeston :** Je vous souhaite aussi la bienvenue à Ottawa. De nombreuses personnes du Yukon sont ici ce soir, et je leur souhaite aussi la bienvenue. J'espère que nous réussirons un peu à vous faire sentir chez vous et à vous faire comprendre que nous sommes vos amis et que nous ferons tout notre possible pour vous aider.

Au fil des décennies, de nombreuses personnes du Nord — des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon, et, récemment, du Nunavut — sont venues à Ottawa et ont connu plus ou moins de succès. J'ai toutefois eu l'impression que, plus souvent qu'autrement, elles ont eu peu de succès. C'est si gros, Ottawa, et le gouvernement doit s'occuper d'un grand nombre d'enjeux. Nous, qui venons du Nord, avons l'impression que nos enjeux sont très importants, mais, dans le contexte général des choses qui se passent à Ottawa, ils sont parfois perçus comme peu importants, et cela est un problème auquel nous avons fait face. Je suis donc heureux de vous voir ici aujourd'hui avec le sourire. Vous avez dit que vos rencontres avec le gouvernement s'étaient

your success because our study concerns problems with implementation.

Since the 1970s when the James Bay and Northern Quebec Agreement was made and there were all the subsequent land claims agreements in the North, as well as some in the South, there have been implementation problems. As the land claims alliance told us, Aboriginal people make agreements with a great deal of faith and a lot of hope. When agreements are made, Aboriginal people in particular look to the future with the hope that the government will live up to the agreements. However, there have been instances where this has not happened. Now, there is a coalition or alliance of land claimants unhappy with the fact that implementation has not been as good and effective as possible.

That is the problem we are looking at. We have land claims, but the government has not lived up to the agreements or has not implemented them according to the agreements.

The committee would like to hear why you are happy. Tell us about your experience with implementation to date so we can understand your situation.

**Mr. Linklater:** As I mentioned, tomorrow will mark 35 years since we first put forward the document *Together Today for our Children Tomorrow*, which we are proud of. The First Nations put together the document to present to the Prime Minister of Canada. It took 22 years to negotiate the first four agreements. We have experienced 10 years of hard slogging, back-breaking implementation and four years of reviews. In that time, we have given up literally hundreds of millions of dollars and thousands of square miles of land to get self-government. In 1980, the Government of Canada put \$600 million on the table and several thousand square miles of land to settle the comprehensive Yukon land claims. I do not know what it takes to walk away from \$600 million, but our elders and leaders did just that because there was no self-government or ability for self-determination.

As I mentioned earlier today, it costs us more than a plane ticket to come down here, and we have worked hard at it. We have demonstrated that we are not going anywhere. The Yukon is our home. The issues carried by past leaders are carried by present leaders and will be carried by future leaders. That is why we have such confidence that we will get to where we need to be in terms of the implementation of our final agreements. We will not give up on this. Our people have this vision and we carry it with us today.

révélées positives. Ce n'est pas ce que nous avons l'habitude d'entendre, mais cela fait plaisir. Les choses ont peut-être changé, ou il y a peut-être quelque chose qui explique votre réussite. J'aimerais entendre parler de vos réussites parce que notre étude porte sur les problèmes de mise en œuvre.

Depuis les années 70, à l'époque où la Convention de la baie James et du Nord québécois a été conclue, et que de nombreux accords sur les revendications territoriales dans le Nord, et, dans certains cas, dans le Sud, ont suivi, il y a eu des problèmes de mise en œuvre. Comme nous l'ont dit des responsables de l'Alliance des revendications territoriales, les peuples autochtones, quand ils concluent un accord, le font avec une grande confiance et beaucoup d'espoir. Quand des accords sont conclus, les Autochtones entrevoient plus particulièrement l'avenir avec l'espoir que le gouvernement respectera les accords. Cependant, dans certains cas, cela n'a pas été le cas. Nous nous retrouvons maintenant avec une alliance ou une coalition de revendicateurs territoriaux qui sont mécontents parce que les accords n'ont pas été mis en œuvre le mieux ou le plus efficacement possible.

C'est le problème que nous souhaitons régler. Nous avons eu des revendications territoriales, mais le gouvernement n'a pas respecté les accords ou ne les a pas mis en œuvre de la façon prévue.

Le comité aimerait savoir pourquoi vous êtes contents. Racontez-nous comment s'est déroulée la mise en œuvre des accords jusqu'à maintenant afin que nous puissions comprendre votre situation.

**M. Linklater :** Comme je l'ai dit, nous fêtons, demain, le 35<sup>e</sup> anniversaire du jour où nous avons présenté pour la première fois le document *Together Today for our Children Tomorrow*, dont nous sommes très fiers. Les Premières nations avaient élaboré le document dans le but de le présenter au Premier ministre du Canada. Il a fallu 22 ans pour négocier les quatre premiers accords. Pendant dix ans, nous nous sommes éreintés à tenter de mettre en œuvre les accords, en procédant bien souvent à l'aveuglette, et il nous a fallu quatre ans pour effectuer les examens. Pendant cette période, nous avons dépensé littéralement des centaines de millions de dollars, et avons abandonné des milliers de milles carrés de territoire pour obtenir l'autonomie gouvernementale. En 1980, le gouvernement du Canada a offert 600 millions de dollars et plusieurs milliers de milles carrés de territoire pour régler les revendications territoriales globales du Yukon. Je ne sais pas comment on peut refuser 600 millions de dollars, mais c'est pourtant ce qu'ont fait nos Aînés et nos leaders parce que l'offre du gouvernement ne leur accordait pas l'autonomie gouvernementale ni le droit à l'autodétermination.

Comme je l'ai mentionné plus tôt aujourd'hui, notre voyage ici nous a coûté bien plus qu'un billet d'avion, et nous avons travaillé fort pour nous préparer. Nous avons prouvé que nous n'irons nulle part. Nous sommes chez nous au Yukon. Les revendications des leaders d'hier sont celles des leaders actuels et seront celles des leaders futurs. C'est pourquoi nous sommes confiants d'en arriver à nos fins en ce qui concerne la mise en œuvre des accords définitifs. Nous n'abandonnerons pas. Il s'agit de la vision de notre peuple, et nous vous en faisons part aujourd'hui.

In terms of experiences, we can start with the implementation review report as a positive experience. When we first began the review, the government did not want us to look at funding or other policy areas. We managed to pry this open. The review was supposed to take one year but has taken four years to accomplish. It has cost us a lot of money because we have had to extend our financial transfer agreements in increments and we have lost opportunities. We have had to pay for the reviews. Sometimes we did not get what we wanted, so we had to extend them. At the end of the day, we have a complete comprehensive document that cannot be denied. These are the issues and the challenges.

It is said that if you can find the cause of the illness, you are halfway to a cure. We are halfway there. We have had positive responses from the federal government. We see an opportunity for the federal government to model our type of self-government so that other First Nations who are in more dire circumstances can work out their own problems without having someone in an office building in Ottawa trying to figure out how to resolve an issue on a reserve.

As another example, we have the Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Act. Given the new authorities and land regimes in the Yukon, new environmental assessment legislation had to be written for the Yukon, which is federal legislation. It took us a number of years to write that legislation. The Yukon government and the Yukon First Nations helped to write that federal legislation, which was most unusual. As a result of self-government, which was fully supported by the Yukon government at the time, we have law-making authorities on settlement land. Those authorities supersede all Yukon laws, and the Yukon government supports that position.

As a result, we have real influence in the Yukon. The Yukon government comes to us in a cooperative manner and not only consults with us but also helps us with the drafting of legislation. They know that if their legislation does not satisfy all the Yukon First Nations, the Yukon First Nations have the ability to write their own legislation for their land. Our self-government agreements state that to the extent there is any difference between First Nations legislation and Yukon legislation, the Yukon government must amend its legislation, which puts us in an extremely powerful position.

The Yukon government continues to support that fact today. Cooperative governance legislation applies to the Yukon legislature. Any future government that wants to break that relationship will have to stand up in front of the Yukon Legislative Assembly and take down that legislation, which is not a wise thing to do.

En ce qui concerne nos expériences positives, nous pouvons mentionner d'abord le rapport d'examen de la mise en œuvre. Au départ, quand nous avons entrepris l'examen, le gouvernement ne voulait pas que nous nous penchions sur le financement ou sur d'autres aspects politiques. Nous avons toutefois réussi à le faire changer d'idée. L'examen devait prendre un an, mais il nous a fallu quatre ans pour le terminer. Il nous a coûté très cher parce que nous avons dû prolonger nos accords de transfert financier par étapes et que nous avons perdu des possibilités. Nous avons dû payer les examens. Nous ne réussissions pas toujours à obtenir ce que nous voulions, alors nous devions prolonger le temps consacré aux examens. Au bout du compte, nous disposons d'un document détaillé et exhaustif qui ne peut être laissé de côté. Voici les enjeux et voici les difficultés.

On dit que si vous pouvez trouver la cause d'une maladie, vous êtes déjà à mi-chemin de la guérison. Nous sommes à mi-chemin. Nous avons reçu des réponses positives du gouvernement fédéral. Nous pensons que le gouvernement fédéral pourrait profiter de l'occasion pour s'inspirer de notre modèle d'autonomie gouvernementale pour aider d'autres Premières nations qui sont dans une situation terrible à régler leurs propres problèmes sans que quelqu'un, dans un bureau, à Ottawa, tente de trouver une solution à un problème dans une réserve.

Mentionnons, comme autre exemple, la Loi sur l'évaluation environnementale et socioéconomique au Yukon. Compte tenu des nouveaux pouvoirs et des nouveaux régimes territoriaux au Yukon, une nouvelle loi sur l'évaluation environnementale devait être rédigée pour le Yukon, et il s'agit d'une loi fédérale. Il nous a fallu quelques années pour rédiger cette loi. Le gouvernement du Yukon et les Premières nations du Yukon ont participé à la rédaction de cette loi fédérale, ce qui était très inhabituel. Grâce à l'autonomie gouvernementale, entièrement appuyée par le gouvernement du Yukon à l'époque, nous avons le pouvoir de formuler des lois sur les terres visées par le règlement. Ces pouvoirs l'emportent sur toutes les lois du Yukon, et le gouvernement du Yukon appuie cette façon de faire.

Nous pouvons donc exercer une véritable influence au Yukon. Le gouvernement du Yukon s'adresse à nous de façon coopérative et ne se contente pas de nous consulter mais nous aide aussi à rédiger les lois. Il sait que, si les Premières nations du Yukon ne sont pas d'accord avec ses lois, elles peuvent rédiger leurs propres lois pour leurs territoires. Selon nos accords sur l'autonomie gouvernementale, si une loi des Premières nations et une loi du Yukon ne disent pas la même chose, le gouvernement du Yukon doit modifier sa loi, ce qui nous donne un très grand pouvoir.

Le gouvernement du Yukon continue d'être d'accord avec cette façon de faire. Les mesures législatives sur la régie coopérative s'appliquent à l'Assemblée législative du Yukon. Si, dans l'avenir, un gouvernement souhaite mettre fin à cette relation, il devra s'adresser à l'assemblée législative du Yukon pour faire éliminer cette loi, ce qui ne serait pas une très bonne idée.

We have experienced good economic growth in many of our communities. Economic development is positive right now for many of the self-governing First Nation communities. Through a compensation fund, we have money to invest and to partner with other businesses.

My First Nation has a for-profit development corporation. We set up a business trust that is a separate governing institution so that the political arm cannot interfere. We invested in an airline that flies out of Vancouver, Edmonton and Calgary, and it flies north as well. We are learning about not only the business aspect itself but also the airline industry, which provides job and career opportunities for Aboriginals and Yukoners. Others have invested in real estate and other businesses, which has certainly helped to buoy the Yukon economy and provide jobs for all Yukoners, not just Aboriginal Yukoners. There have been good experiences.

**Senator Dallaire:** The process of implementation is of particular interest to me. You have achieved levels of self-governance and achieved land claims agreements separately. Funds in these claims were one-time amounts provided to individual nations. You have the money and the land areas have been surveyed. You are into the implementation phase.

When you were negotiating the agreements, there was a series of components for implementation: social requirements, development and so on. At the end of any of those line items, did the Department of Indian Affairs and Northern Development, which I believe was leading this exercise, articulate a cost-analysis on all of these components?

**Mr. Linklater:** That was one of the first challenges we had in the implementation process. The first offer, if you want to call it that, was a take-it-or-leave-it offer from the department. Their policy was that there would be no new money for programs and services. As I mentioned, many of the programs were underfunded to begin with. Canada was running huge deficits at the time and had to cut back in many areas. Of course, Indian and Affairs was no exception.

The policy at the time, and perhaps still is today, was that there would be no new money for programs and services. Further to that, the estimates for programs that we drew down from Indian Affairs — social assistance, for example — were based on the number of status Indians that collected social assistance. In our self-government agreements the wording is that we are responsible for our citizens, and our citizens include non-status Indians.

The challenge was that we drew down underfunded programs for status Indians, but then we added non-status Indians to our population. We identified that fact early on and pointed it out,

Bon nombre de nos collectivités ont connu une bonne croissance économique. Bon nombre des communautés des Premières nations connaissent actuellement un développement économique positif. Grâce à un fonds d'indemnisation, nous disposons de l'argent requis pour investir et pour établir des partenariats avec d'autres entreprises.

Ma Première nation possède une société de développement à but lucratif. Nous avons mis sur pied un fonds commercial qui agit à titre d'institution gouvernementale distincte, ce qui fait que la branche politique ne peut exercer d'influence. Nous avons investi dans une compagnie aérienne qui se rend dans les villes de Vancouver, d'Edmonton et de Calgary, ainsi que dans le Nord. Cela nous permet d'en apprendre plus sur le monde des affaires en général, mais aussi sur l'industrie du transport aérien, ce qui permet à des Autochtones et à des Yukonnais d'avoir accès à des emplois et à des perspectives de carrière. D'autres ont investi dans l'immobilier ou dans d'autres secteurs, ce qui a certainement permis d'insuffler de l'énergie à l'économie du Yukon et de fournir des emplois à tous les Yukonnais, et pas seulement aux Yukonnais autochtones. Nous avons vécu de bonnes expériences.

**Le sénateur Dallaire :** Le processus de mise en œuvre m'intéresse particulièrement. Vous avez conclu des accords sur l'autonomie gouvernementale et des accords sur les revendications territoriales de façon distincte. Pour financer ces revendications, chaque nation a reçu un financement unique. Vous avez l'argent, et les zones territoriales ont été arpentées. Vous en êtes à l'étape de la mise en œuvre.

Quand vous avez négocié les accords, une série d'éléments étaient associés à la mise en œuvre : les exigences sociales, le développement, et cetera. Est-ce que, pour chacun de ces éléments, le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, qui, je crois, dirige l'exercice, a effectué une analyse de rentabilisation de chacun de ces éléments?

**M. Linklater :** Il s'agit d'un des premiers problèmes auxquels nous avons fait face dans le cadre du processus de mise en œuvre. La première offre, si vous voulez l'appeler ainsi, était une offre à prendre ou à laisser du ministère. Sa politique était qu'il n'y aurait pas d'argent neuf pour les programmes et les services. Comme je l'ai déjà dit, au départ, de nombreux programmes étaient sous-financés. À l'époque, le Canada faisait face à des déficits énormes et était obligé de réduire les dépenses dans de nombreux secteurs. Évidemment, les Affaires indiennes ne faisaient pas exception à la règle.

La politique de l'époque, qui est peut-être encore en vigueur aujourd'hui, c'était qu'il n'y aurait pas d'argent neuf pour les programmes et les services. De plus, les estimations concernant les programmes que nous avons récupérés des Affaires indiennes — l'aide sociale, par exemple — étaient fondées sur le nombre d'Indiens inscrits qui reçoivent de l'aide sociale. Dans nos accords sur l'autonomie gouvernementale, il est dit que nous sommes responsables de nos citoyens, et on compte, parmi nos citoyens, des Indiens non inscrits.

Le problème, c'est que nous avons récupéré des programmes sous-financés destinés aux Indiens inscrits, puis nous avons ajouté les Indiens non inscrits à notre population. Nous avons constaté

but, as I mentioned, the comeback from the federal government at the time was that this was a take-it-or-leave-it offer. The policy was that there was no money.

**Senator Dallaire:** You stated that there are policies that limit the federal government to implement the implementation plans. I am a bit of a stickler. You made an agreement. There was an amount of money for the agreement and then there was an implementation plan with no end date; it was forever and ever.

No process was identified in which Indian Affairs, and whatever other government departments were involved, had a specific line item of responsibility for guaranteeing funding for implementation by you forever and ever. Are you saying that was the way it came to you: "The programs are there; we will adjust them and you will get parts of them, but that is the best we can do"? Is that essentially how it came about?

**Mr. Linklater:** Yes. You put your finger on the point exactly. We have final and self-governing agreements. The final agreements are constitutionally protected, so they are part of the Canadian Constitution. The Constitution supersedes all laws and policies, and this is the problem. We thought we had dealt with that issue within our agreements. One of the clauses states that we will be able to provide programs and services comparable to other governments within the Yukon and that we will be able to implement that clause with our partners, including the federal government.

The Yukon government has been very supportive by providing information on the cost of governing in the Yukon. However, the problem is that no one seems to acknowledge that our agreements have constitutional authorities. Senior officials and bureaucrats live on policy; policy guides their every move. When the policy says there is no new money, and a constitutionally protected agreement says that we will be able to provide services comparable to any other government in the Yukon, the problem is not with us; it is with the policies. That is why we say that the policies need to be changed.

Our technical person, Mr. Peter, can shed more light on that issue.

**Albert Peter, Senior Official for Intergovernmental Affairs, Yukon Self Governing First Nations:** The chief is correct. I was involved in the process when these negotiations were going on. Basically, our agreements have an implementation chapter, which we thought would give us greater certainty in terms of the long-term fiscal relationship. We did begin the process of identifying the responsibility, the timing of it and who was responsible, with the idea of generating a cost associated with those line items, as you mentioned. Unfortunately, the

ce problème très tôt dans le processus et l'avons souligné, mais, comme je l'ai mentionné, l'offre faite par le gouvernement fédéral à l'époque était à prendre ou à laisser. Selon la politique, il n'y avait pas d'argent.

**Le sénateur Dallaire :** Vous avez affirmé que certaines politiques empêchaient le gouvernement fédéral de mettre en œuvre les plans de mise en œuvre. Je suis un peu pointilleux. Vous aviez conclu un accord. L'accord était associé à un certain montant d'argent et à un plan de mise en œuvre qui ne comportait aucune date de fin; cela continuait jusqu'à la fin des temps.

Aucun processus n'a été établi selon lequel les Affaires indiennes, ou n'importe quel autre ministère touché, avaient une responsabilité de vous fournir du financement pour la mise en œuvre jusqu'à la fin des temps. Dites-vous que c'est ainsi que ça vous a été présenté : « Voilà les programmes; nous les modifierons et nous vous en offrirons des parties, mais c'est ce que nous pouvons faire de mieux »? Est-ce que c'est essentiellement comme ça que ça s'est passé?

**M. Linklater :** Oui. Vous cernez très bien la question. Nous avons conclu des accords sur l'autonomie gouvernementale et des accords définitifs. Les accords définitifs sont protégés constitutionnellement; ils font donc partie de la Constitution canadienne. La Constitution l'emporte sur toutes les lois et politiques, et c'est là le problème. Nous pensions que nos accords réglaient le problème. L'une des clauses stipule que nous serons en mesure d'exécuter des programmes et d'offrir des services comparables à ceux des autres administrations du Yukon, et que nous pourrions adopter cette clause avec nos autres partenaires, dont le gouvernement fédéral.

Le gouvernement du Yukon a offert beaucoup de soutien en fournissant des renseignements sur ce qu'il en coûte pour l'administration au Yukon. Cependant, personne ne semble reconnaître que nos accords nous confèrent des pouvoirs constitutionnels. Les hauts fonctionnaires et les bureaucrates n'en ont que pour la politique; celle-ci guide toutes leurs décisions. Si la politique dit qu'il n'y a pas d'argent, et qu'un accord protégé par la Constitution dit que nous serons en mesure d'offrir des services comparables à ceux offerts par n'importe quel autre gouvernement au Yukon, le problème ne nous concerne pas; c'est un problème de politiques. C'est pourquoi nous disons que les politiques doivent être modifiées.

Notre expert technique, M. Peter, peut vous expliquer cette question plus en détail.

**Albert Peter, haut fonctionnaire, Affaires intergouvernementales, Premières nations autonomes du Yukon :** Le chef a raison. J'ai participé au processus au moment où les négociations avaient lieu. Essentiellement, nos accords comptent un chapitre sur la mise en œuvre, et nous pensions que ce chapitre nous fournirait certaines garanties concernant les relations financières à long terme. Nous avons entrepris un processus visant à déterminer les responsabilités, qui en était responsable et à quel moment ceux-ci devaient s'en acquitter, dans le but, justement, d'établir

government of the day just picked a number out of the air and, as the chief said, it was take it or leave it.

The leadership of the day decided that given the provisions we had built into the agreement for future five- or nine-year reviews — the ability to draw down extra program responsibilities, which would bring funding as well, and our ability to raise our own revenue and to pay for our own government — the risk was worth taking.

We have come full circle after more than 10 years of experience. The review points demonstrates that there were insufficient funds to fulfil the obligations. Remember that the programs that were transferred were based on status Indians living on reserve. In the Yukon we have a limited number of reserves, and under the treaty we now have responsibility for all of our citizens, including non-status people who were not considered in the Indian Affairs programs. Some of our people were not resident on the reserves or on the land set aside that we see in most of the communities in the Yukon, so they could not be counted in the formula, if you will.

As to policies, there are new initiatives that are restricted to either status Indians or reserves. In the Yukon, we have citizens and we have settlement land, so in some cases we are not eligible for some of these new initiatives and ongoing programs, although we thought we had provisions in our agreement that allowed us access to those things.

You mentioned funding. The government was able to calculate one-time funding. There is ongoing funding related to some of the co-management bodies that we have agreed to, but those do not flow to First Nations; they are to fund those co-management bodies that we as governments agreed to work with and accept recommendations from.

There is also the ongoing funding for our governments. Again, because the Yukon was breaking trail, there were no examples or any way of determining what it costs to run a First Nation government. As the chief said, we have now completed the nine-year review. In that process, one of the exercises we engaged in was what we refer to as a gross expenditure base. We were using the territorial government's figures for salaries and other costs for running of their government so that we could base it on reality in the Yukon.

Another challenge is that even in the Yukon there are many vast differences between the communities. Chief Linklater's community is a remote fly-in community. Most of the others are linked by roads. We have geographic differences and the

le coût de chacune de ces responsabilités, comme vous l'avez dit. Malheureusement, le gouvernement de l'époque a tout simplement choisi un nombre au hasard et, comme l'a dit le chef, c'était à prendre ou à laisser.

Les leaders de l'époque ont décidé que, compte tenu des dispositions que nous avons intégrées à l'accord concernant les examens après cinq ou neuf ans — la capacité de récupérer des responsabilités supplémentaires relatives aux programmes, qui serait associée à du financement, et la capacité de générer des recettes par nous-mêmes et de payer pour notre propre gouvernement — le risque en valait la peine.

Nous avons maintenant plus de dix ans d'expérience, et nous avons effectué un cycle complet. L'examen révèle que nous ne disposions pas de suffisamment de financement pour nous acquitter des obligations. Il ne faut pas oublier que les programmes que nous avons récupérés étaient fondés sur les Indiens inscrits vivant dans des réserves. Au Yukon, il y a un nombre limité de réserves et, aux termes du traité, nous avons maintenant la responsabilité de tous nos citoyens, y compris des personnes non inscrites qui n'étaient pas visées par les programmes des Affaires indiennes. Certains de nos citoyens n'habitaient pas dans les réserves ou sur la terre mise de côté que nous trouvons dans la plupart des collectivités du Yukon, ce qui signifie qu'ils n'étaient pas pris en compte dans la formule, si vous voulez.

En ce qui concerne les politiques, il y a de nouvelles initiatives qui sont limitées aux Indiens inscrits ou vivant dans des réserves. Au Yukon, nous avons des citoyens et nous avons une terre octroyée par l'entente, ce qui fait que, dans certains cas, nous ne sommes pas admissibles à certaines nouvelles initiatives ou certains programmes continus, même si nous pensions que des dispositions de notre accord nous permettaient d'y avoir accès.

Vous avez parlé du financement. Le gouvernement a été en mesure de calculer un financement ponctuel. Il y a un financement continu concernant certains organismes de cogestion au sujet duquel nous nous étions entendus, mais ce financement ne va pas aux Premières nations. Il va aux organismes de cogestion avec lesquels nous avons accepté de collaborer, en tant que gouvernements, et qui devaient nous fournir des recommandations.

Il y a aussi le financement continu de nos administrations. Encore une fois, comme le Yukon faisait figure de pionnier, nous ne disposions d'aucune méthode ni d'aucun exemple pour déterminer combien il en coûte pour diriger un gouvernement des Premières nations. Comme l'a dit le chef, nous avons maintenant terminé l'examen après neuf ans. L'un des exercices effectués dans le cadre de ce processus consistait à établir une base de dépenses brutes. Nous avons utilisé les chiffres du gouvernement territorial concernant les salaires et les autres coûts de l'administration du gouvernement afin que nos chiffres reflètent la réalité au Yukon.

Un autre problème, c'est qu'il existe de nombreux écarts importants entre les collectivités du Yukon. La collectivité du chef Linklater est une collectivité éloignée dans laquelle on peut se rendre uniquement par avion. La plupart des autres collectivités

makeup of our communities are different. Some have a majority of First Nations people and others are mixed native and non-native. All of those variations cause challenges for us in terms funding our government.

I hope that answers your question.

**Senator Dallaire:** That is an outstanding explanation.

I have two points on this issue: First, there will be a budget in the next few weeks. Has anyone told you that the Department of Indian Affairs and Northern Development is re-aligning funds to meet the requirements of your four-year review in the budget that is coming up? Have they said, "We have put in a line item to meet what we have agreed upon," or will they put it into your two-, three- or four-year review? Have they gone that far in discussions with you on your review?

**Mr. Linklater:** No. We have positive signs, but we still need to complete the gross expenditure-base review. At this point, the main item that we are seeking, if there was only one to choose from, would be the mandate.

We are not here in Ottawa to predetermine any negotiated settlement. We want a mandate from the federal government that reflects the findings in the review. That mandate will then be a negotiating mandate to negotiate a new financial transfer arrangement. Our financial transfer arrangements with Canada run out in March 2009. We need to complete that negotiation by that date.

At this point, we are not trying to predetermine any negotiated number. We want them to do so.

**Senator Dallaire:** What is your estimate of the gross delta that you have been absorbing? I know you do not have the end figures — a number might be easy enough — but what is the impact on your people with regard to not having the funding to meet what you consider to be the implementation responsibilities?

Have you actually seen a degradation? You talked about some programs being reduced, but, holistically? By way of example, have you gone from country No. 162 in the UN list of best places to live to No. 195 or something of that sort? Is it demonstrable? Do you have a sense of how the quality of life within your nations has degraded? Has it degraded substantially?

**Mr. Linklater:** No. Since self-government, I think the quality of life has improved. Once we have drawn down the programs, we can then develop policies to put the limited resources in areas where they will have the most impact. That was not the case previously.

sont reliées par des routes. Nous faisons face à des différences sur le plan géographique, et la composition des collectivités varie. Certaines comptent une majorité de membres des Premières nations, tandis que d'autres sont constituées d'Autochtones et de non-Autochtones. Toutes ces variations représentent des défis en matière de financement du gouvernement que nous devons relever.

J'espère que cela répond à votre question.

**Le sénateur Dallaire :** C'est une explication limpide.

J'aimerais souligner deux choses à ce sujet : d'abord, un budget sera déposé d'ici quelques semaines. Est-ce que quelqu'un vous a dit si le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien avait l'intention de rajuster son financement de façon à répondre aux exigences énoncées dans votre examen après quatre ans? Est-ce que quelqu'un vous a dit : « Nous avons prévu un poste pour nous acquitter de nos engagements »? Ou prévoiront-ils un tel poste dans votre examen après deux, trois ou quatre ans? Ont-ils été jusque-là dans leurs discussions avec vous au sujet de l'examen?

**M. Linklater :** Non. Il y a des signes positifs, mais nous devons terminer l'examen de la base de dépenses brutes. Pour l'instant, ce que nous tentons d'obtenir, d'abord et avant tout, c'est le mandat.

Nous ne sommes pas ici, à Ottawa, pour déterminer à l'avance une entente négociée. Nous voulons un mandat du gouvernement fédéral qui reflète les conclusions de l'examen. Ce mandat deviendra un mandat pour négocier un nouvel accord de transfert financier. Nos accords de transfert financier avec le Canada arrivent à échéance en mars 2009. Nous devons donc procéder à la négociation du nouvel accord avant cette date.

Pour l'instant, nous ne tentons pas de déterminer à l'avance un chiffre négocié. Nous voulons qu'ils s'en occupent.

**Le sénateur Dallaire :** À combien estimez-vous le delta brut que vous avez épongé? Je sais que vous n'avez pas le compte final — un nombre pourrait suffire — mais quelles sont les répercussions, pour votre peuple, du fait que vous ne disposez pas du financement requis pour assumer ce que vous considérez être les responsabilités liées à la mise en œuvre?

Avez-vous vraiment constaté une dégradation? Vous avez parlé de certains programmes qui ont été réduits, mais, de façon générale? Par exemple, êtes-vous passés du 162<sup>e</sup> rang au 195<sup>e</sup> rang sur la liste des pays qui offrent la meilleure qualité de vie des Nations Unies, ou quelque chose comme ça? Avez-vous des preuves? Avez-vous une opinion sur la façon dont la qualité de vie s'est dégradée dans vos nations? S'est-elle dégradée de façon importante?

**M. Linklater :** Non. Depuis que nous avons l'autonomie gouvernementale, je crois que la qualité de vie s'est améliorée. Maintenant que nous avons récupéré les programmes, nous pouvons élaborer des politiques afin d'affecter les ressources limitées aux secteurs où elles auront la plus grande incidence. Ce n'était pas le cas auparavant.



The negative impact to the communities has been the lost opportunities. If we were adequately funded, for example, we may have been able to set up programs that would have helped to protect our culture and languages.

**Senator Dallaire:** That is a significant delta. You are above survival mode, but you have certainly not attained the steady state of a society, is that right?

**Mr. Linklater:** That is exactly right.

**Senator Hubley:** We were represented by a wonderful senator from the Yukon, Senator Ione Christensen. She was a great supporter of the Yukon and brought a great deal of knowledge to the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples which she loved dearly. If you know her, please say hello from us.

What is the makeup of the implementation review group? Who is on that review committee and what does it constitute?

**Mr. Linklater:** The implementation review group is made up of senior officials from the Yukon Self Governing First Nations. Their financial transfer arrangements would expire in 2009. That is seven self-governing First Nations, which would include the first four and the following three. They have joined together to do that. It includes the Yukon territorial government, senior officials from the Land Claims Secretariat and senior officials — in some cases not-so-senior — from Ottawa and the Department of Indian Affairs and Northern Development.

Section by section, they have gone through the final and self-government agreements, the Umbrella Final Agreement and the implementation plans, and have made recommendations on how things might improve and have made some comments on the agreements and the implementation plans. As I said, they have done so for about 40 years now.

**Senator Hubley:** Having said that, are timelines involved? If the implementation review group brings forward recommendations or concerns, I assume that they brought forward to government. Are there timelines? Does government have a certain amount of time to respond to those or are they just brought forward and dealt with as time will allow?

**Mr. Linklater:** The first timeline was at the nine-year review, which would have been 2004. That was supposed to take approximately one year. It is now in its fourth year. A mandate was come out of that review reflecting the findings of the review. That has not come about as of this point. That is part of the reason we are down here in Ottawa, talking to the Minister of Finance and various other departments in cabinet who will help to determine the mandate.

There was no timeline on when the report would be accepted by governments or transmitted from the working group to government. That way, we can, at that point, begin discussing at the political level the findings of the report. That has been done, but there was no specific timeline.

Il y a eu un effet négatif pour les collectivités; c'est qu'elles ont perdu des possibilités. Si nous avions un financement adéquat, nous aurions pu, par exemple, mettre sur pied des programmes qui nous auraient aidés à protéger notre culture et nos langues.

**Le sénateur Dallaire :** Il s'agit d'un delta important. Vous n'êtes plus en mode survie, mais vous n'avez certainement pas encore atteint l'état stable d'une société, n'est-ce pas?

**M. Linklater :** C'est tout à fait exact.

**Le sénateur Hubley :** Nous avons été représentés par un sénateur formidable du Yukon, le sénateur Ione Christensen. Elle s'est révélée une grande partisane du Yukon et a transmis au comité sénatorial permanent de nombreuses connaissances sur les peuples autochtones, pour lesquels elle éprouve une grande affection. Si vous la connaissez, saluez-la pour nous.

Quelle est la composition du groupe d'examen de la mise en œuvre? Qui fait partie de ce comité, et de quoi est-il composé?

**M. Linklater :** Le groupe d'examen de la mise en œuvre est composé de hauts fonctionnaires des Premières nations autonomes du Yukon. Leurs accords de transfert financier arriveront à échéance en 2009. Cela inclut sept Premières nations autonomes, dont les quatre premières et les trois qui ont suivi. Elles se sont réunies pour ce faire. Le groupe inclut le gouvernement territorial du Yukon, des hauts fonctionnaires du Secrétariat des revendications territoriales et des hauts fonctionnaires — parfois pas si hauts que ça, d'Ottawa et du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Ils ont passé en revue les accords sur l'autonomie gouvernementale et les accords définitifs, de même que l'Accord-cadre définitif et les plans de mise en œuvre, article par article, et ils ont formulé des recommandations sur la façon d'améliorer les choses, en plus de formuler des commentaires sur les accords et les plans de mise en œuvre. Comme je l'ai dit, c'est ce qu'ils font depuis près de 40 ans.

**Le sénateur Hubley :** Cela dit, des délais ont-ils été fixés? Si le groupe d'examen de la mise en œuvre formule des recommandations ou des préoccupations, je suppose que celles-ci sont transmises au gouvernement. Y a-t-il des délais? Le gouvernement dispose-t-il d'un certain temps pour réagir à ces recommandations ou à ces préoccupations, ou s'il s'en occupe en fonction du temps dont il dispose?

**M. Linklater :** L'examen après neuf ans constituait le premier délai; il devait avoir lieu en 2004, et devait prendre environ un an à effectuer. Cela fait maintenant quatre ans qu'il a été entrepris. Un mandat qui tient compte des conclusions de l'examen a été formulé à la suite de celui-ci. Cela n'a pas encore été fait à ce jour. C'est l'une des raisons pour lesquelles nous sommes ici, à Ottawa, à discuter avec le ministre des Finances et avec divers autres ministères du cabinet qui nous aideront à établir le mandat.

Nous n'avions aucun délai concernant le moment où le rapport serait accepté par les gouvernements ou transmis par le groupe de travail au gouvernement. Nous pouvons donc, maintenant, commencer à discuter, d'un point de vue politique, des conclusions du rapport. Ça a été fait, mais nous n'avions pas de délai précis.

We are hoping that all the work that has gone into the front end — studying the reviews, the implementation and the agreements — will shorten the negotiating time needed because we will have done all of our homework.

I believe Ms. Asp has an additional comment.

**Fran Asp, Senior Official for Intergovernmental Affairs, Champagne & Aishihik First Nations:** Good evening and thank you. It is an honour to be here.

As the chief said, the reviews took four or five years. One of the things that happened during that period was we had to negotiate an extension to our financial transfer agreement. We had to do that due to the length of time it was taking to get through the reviews.

The reviews were done in June of 2007, and they have been transmitted to the Government of Canada and all the parties. One of our issues is that Canada does not have a real, set way of dealing with these reviews. We did the five-year review five years after we signed our agreements. Those reviews had recommendations as well, but they did not really go anywhere. When we were engaged in the nine-year review, we raised issues that had not been dealt with in the five-year review.

As I said, we had to negotiate a two-year extension to our financial transfer arrangements. Our extended financial transfer arrangements are now due to expire again in March 2009. Between now and then, we need to be able to negotiate new financial arrangements. That is part of the push regarding why we came down here.

We are finding out that a lot of the obligations in these agreements are not just with the Department of Indian Affairs and Northern Development; a lot of them are with other government departments. They represent Canada. We figure that many of these departments are busy and do not fully appreciate the extent of their obligations.

Part of what we have been doing this week is meeting with these departments and their ministers to educate them as to what these agreements mean to us. It is important to impart to them what rides on getting a mandate for these negotiations so that these self-government arrangements continue for the next five years.

**Senator Hubley:** It is disappointing to hear you say that you have to convince departments of our government that what you are doing is legitimate. There is obviously some disconnect between yourselves and certain departments. It must be very frustrating for you. We have heard that message, and I thank you for your wise answer.

**Senator Peterson:** To put this matter into perspective, you signed the agreement 13 years ago. You started 35 years ago, and I think you indicated that you are 50 per cent of the way home. How long do you think it will take to bring this home?

Nous espérons que tout le travail qui a été fait depuis le début — l'étude des examens, la mise en œuvre, les accords — permettra de réduire la durée des négociations puisque nous aurons fait tous nos devoirs.

Je crois que Mme Asp a quelque chose à ajouter.

**Fran Asp, haut fonctionnaire, Affaires intergouvernementales, Premières nations Champagne et Aishihik :** Bonsoir, et merci. C'est un honneur d'être ici.

Comme l'a mentionné le chef, il a fallu quatre ou cinq ans pour effectuer les examens. Pendant cette période, nous avons dû, entre autres, négocier une prolongation de notre accord de transfert financier. Nous avons dû le prolonger à cause du temps requis pour effectuer les examens.

Les examens ont été terminés en juin 2007 puis transmis au gouvernement du Canada et à toutes les parties. L'un de nos problèmes, c'est que le Canada n'a pas véritablement déterminé ce qu'il ferait avec ces examens. L'examen requis après cinq ans a été effectué cinq ans après la signature de nos accords. Ces examens comportent aussi des recommandations, mais celles-ci n'ont pas vraiment été suivies. Dans l'examen après neuf ans, nous nous sommes attardés à des questions qui n'avaient pas été abordées dans l'examen après cinq ans.

Comme je l'ai dit, nous avons dû négocier une prolongation de deux ans de nos accords de transfert financier. Nos accords de transfert financier prolongés doivent maintenant arriver à échéance en mars 2009. D'ici là, nous devons négocier de nouveaux accords financiers. C'est l'une des raisons qui nous a poussés à venir ici.

Nous découvrons que bon nombre des obligations mentionnées dans ces accords ne concernent pas seulement le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien; bon nombre d'entre elles concernent d'autres ministères. Ils représentent le Canada. Nous supposons que bon nombre de ces ministères sont occupés, et qu'ils ne comprennent pas tout à fait l'ampleur de leurs obligations.

Cette semaine, nous avons entre autres rencontré ces ministères et leur ministre pour leur expliquer la signification de ces accords pour nous. Il est important de leur faire comprendre ce que suppose le fait d'obtenir un mandat pour ces négociations afin que les accords sur l'autonomie gouvernementale se poursuivent pour les cinq prochaines années.

**Le sénateur Hubley :** Je suis déçue d'apprendre que vous devez convaincre les ministères de la légitimité de vos actes. De toute évidence, certains liens ont été coupés entre vous et certains ministères. Cela doit être très décourageant pour vous. Nous avons pris acte de ce message, et je vous remercie de votre réponse éclairante.

**Le sénateur Peterson :** Pour mettre les choses en perspective, vous avez signé l'accord il y a 13 ans. Vous avez commencé à travailler il y a 35 ans, et je crois que vous avez dit que vous aviez la moitié du chemin de fait. Combien de temps pensez-vous qu'il vous faudra pour parvenir à destination?

**Mr. Linklater:** The first delegation of chiefs came down 35 years ago to present the document *Together Today for Our Children Tomorrow* to the Government of Canada. Twenty-two years later, we signed off on the first four final agreements and self-government agreements. Ten years later, we began a review process. Four years after that we find ourselves here today.

The implementation of those agreements will never end, as Senator Dallaire mentioned. It will continue on and on. We will continue to find, I am sure, shortfalls and obstacles. As governments in the Yukon, we are striving to develop a partnership with the other orders of government in the Yukon so that when we do face those challenges, we are able to deal with them in a much more efficient and effective manner. We do not want it to take another 22, 10 or 4 years to resolve these issues. Then we will be able to sit down and have dialogue on a government-to-government-to-government basis.

Within the next six months or so, I would hope that we would have a mandate from the federal government to begin to address these issues and negotiate adequate levels of funding.

Of course, there is still the issue of policies. These Indian Act policies followed us as self-governing First Nations. They do not apply to the Yukon or provincial governments, but they somehow apply to us as governments. I do not think that is fair and we need to find a solution. We can only do that through dialogue with people who have a vision and who feel a need for change in this country.

As I said, we are not going anywhere. We hope that at some point in time we will be able to address those issues. Either put the Indian Act policies back in that act, leave them there and allow us to run our governments, or amend the policies so that the federal bureaucracy is able to deal with these Aboriginal issues much more effectively and efficiently.

As to your question, we are not going away and neither is the implementation of our agreements. We will continue for as long as we are on this earth.

**Senator Peterson:** The issue at this juncture seems to be money. That seems to be the biggest obstacle, and it makes one wonder whether you should be under INAC or the Treasury Board.

What is the structure of your government? You say there is self-governance.

**Mr. Linklater:** There are different structures, as mentioned by Mr. Peter. We have eight language groups within the Yukon. If we take the Teslin Tlingit Council as an example, their structure is based on their traditional governance structure. There are different clans, and each clan has a speaker that represents the clan. Out of those speakers they pick one speaker who would be the equivalent of a chief. That would be their governance structure.

**M. Linklater :** La première délégation de chefs est descendue il y a 35 ans pour présenter au gouvernement du Canada le document *Together Today for Our Children Tomorrow*. Vingt-deux ans plus tard, nous signions les quatre premiers accords définitifs et accords sur l'autonomie gouvernementale. Dix ans plus tard, nous entreprenions un processus d'examen. Quatre ans plus tard, nous voilà ici, aujourd'hui.

La mise en œuvre de ces accords ne sera jamais terminée, comme l'a souligné le sénateur Dallaire. Elle se poursuivra jusqu'à la fin des temps. Nous continuerons, j'en suis sûr, à découvrir des lacunes et des obstacles. À titre de gouvernements au Yukon, nous tentons d'établir des partenariats avec les autres ordres de gouvernement au Yukon pour pouvoir agir avec eux de façon beaucoup plus efficiente et efficace quand nous faisons face à ces obstacles. Nous ne voulons pas attendre encore 22 ans, dix ans ou quatre ans pour régler ces problèmes. Ensuite, nous serons en mesure de nous asseoir et de discuter d'égal à égal entre gouvernements.

J'espère que, d'ici six mois environ, le gouvernement fédéral nous accordera le mandat de commencer à régler ces problèmes et à négocier des niveaux de financement adéquats.

Bien sûr, il y a encore le problème des politiques. Ces politiques associées à la Loi sur les Indiens nous suivent à titre de Premières nations autonomes. Elles ne s'appliquent pas aux gouvernements provinciaux, ni au gouvernement du Yukon, mais elles s'appliquent, d'une certaine façon, à nos gouvernements. Cette situation me paraît injuste, et nous devons trouver une solution. Pour ce faire, nous devons absolument obtenir le point de vue de personnes qui ont une vision et qui ressentent le besoin de changement dans ce pays.

Comme je l'ai dit, nous faisons du surplace. Nous espérons être en mesure de régler ces problèmes à un moment donné. Nous pourrions réintégrer les politiques dans la Loi sur les Indiens et les y laisser de façon à ce que nous puissions diriger nos gouvernements, ou modifier les politiques de façon à ce que la bureaucratie fédérale soit en mesure de régler ces problèmes autochtones de façon beaucoup plus efficace et efficiente.

Pour répondre à votre question, nous n'avancions pas, tout comme la mise en œuvre de nos accords. Nous n'abandonnerons pas tant que nous serons vivants.

**Le sénateur Peterson :** Le problème, pour le moment, semble être un problème d'argent. Cela semble être le principal obstacle, et cela me pousse à me demander si vous ne devriez pas dépendre du Conseil du Trésor plutôt que du MAINC.

Quelle est la structure de votre gouvernement? Vous dites qu'il s'agit d'une autonomie gouvernementale.

**M. Linklater :** Comme l'a souligné M. Peter, il y a diverses structures. Nous comptons huit groupes linguistiques au Yukon. Prenons par exemple le Conseil de Teslin Tlingit. Sa structure est calquée sur sa structure de régie traditionnelle. Le Conseil compte divers clans, représentés chacun par un porte-parole. L'un de ces porte-parole est désigné pour jouer le rôle d'un chef. C'est là la structure de régie de ce conseil.

The governance structure for the Vuntut Gwitchin First Nation is based on public governance. We have taken the Financial Administration Act of the Yukon government and made that our government legislation. We have a process where we have legislation. We do three readings, and after the third reading we pass the legislation.

In the absence of an opposition party, we take our legislation to the community, we read our legislation and go through the process of passing it in front of the community. The community is able to comment on the legislation as we go through it. If there are any significant concerns, we take that legislation back and amend it until it is satisfactory to the community.

Right now, for example, we have our Appropriation Act. Our budget is passed in front of the community. The salary of the chief and the salary of council members is a matter of legislation. If anyone on council wants to increase their salary, they do not do it behind closed doors, as was the case maybe five years ago. They have to go to the community and say they want to amend the legislation to increase their pay.

The entire process is very accountable, transparent and community based. The community has a great deal of involvement. We hope to educate our community on the issue of governance and raise the level of knowledge for our people on the make-up and structure of our government.

**Senator Peterson:** With regard to your revenue stream, on a yearly basis, how much would be related to government? You said you have corporations that make money. How much would that be, roughly?

**Mr. Linklater:** The financial transfer arrangement for our community is approximately \$5.4 million. We have a community of 300 people and a beneficiary list of over 800 people. Some of that money is meant to fund people living in the Yukon, and some of it is just for people living in the community of Old Crow on settlement land.

Our yearly budget is around \$10 million. As a self-governing community, we have to write proposals for and to compete for almost half of the budget, sometimes against each other. I do not know of any other government that has to do that. We have to write proposals and go into contribution agreements and report back on that money, which is unfair.

We have three separate governing institutions: our political body, our business trust and the trust that invests our compensation dollars that flowed out of the settlement agreements. We have invested that money well and have done well in our businesses.

La structure de régie de la Première nation des Gwitchin Vuntut s'inspire de la gouvernance publique. Nous avons pris la Loi sur la gestion des finances publiques du gouvernement du Yukon et en avons fait notre propre loi. Nous avons mis sur pied un processus qui nous permet d'adopter des lois : nous procédons à trois lectures, et, à la suite de la troisième lecture, nous adoptons la loi.

Comme nous n'avons pas de parti d'opposition, nous présentons le projet de loi à la collectivité. Tout se fait devant la collectivité : la lecture du projet de loi et son adoption. La collectivité peut formuler des commentaires sur le projet de loi tout au long du processus. S'il y a des préoccupations particulièrement importantes, nous nous penchons de nouveau sur le projet de loi et le modifions jusqu'à ce que la collectivité soit satisfaite.

Par exemple, nous nous occupons actuellement de notre loi d'affectation. Notre budget a été adopté devant la collectivité. Le salaire du chef et des membres du conseil sont régis par la loi. Si une personne, au conseil, souhaite obtenir une augmentation salariale, le processus ne se déroule pas derrière des portes closes, comme c'était le cas il y a peut-être cinq ans. Elle doit se présenter devant la collectivité et demander que la loi soit modifiée pour augmenter son salaire.

Le processus en entier est d'une grande transparence, repose sur la collectivité et force la reddition de comptes. La collectivité a un grand rôle à jouer. Nous souhaitons faire connaître à notre collectivité la question de l'autonomie, ainsi que la façon dont notre gouvernement a été composé, et la structure qui le caractérise.

**Le sénateur Peterson :** Pour ce qui est de vos sources de revenu, annuellement, combien proviendrait du gouvernement? Vous avez dit que vous avez des entreprises qui réalisent des profits. À combien s'élèvent-ils, approximativement?

**M. Linklater :** L'entente de transfert financier que notre collectivité a conclue est d'environ 5,4 millions de dollars. Notre collectivité compte 300 membres et plus de 800 bénéficiaires. Une partie de cet argent est destinée à des personnes résidant au Yukon, tandis qu'une autre partie est réservée aux résidents de la collectivité d'Old Crow, située sur une terre désignée.

Notre budget annuel est d'environ 10 millions de dollars. Comme nous sommes une collectivité autonome, nous devons rédiger des propositions pour environ la moitié du budget et nous battre parfois les uns contre les autres pour l'obtenir. À ma connaissance, aucun autre gouvernement n'a à faire cela. Nous devons soumettre des propositions, conclure des accords de contribution et faire rapport sur l'utilisation de cet argent, ce qui est injuste.

Nous avons trois institutions gouvernementales distinctes : le corps politique, la fiducie commerciale et la fiducie qui investit les indemnités que nous avons touchées en vertu des ententes. Nous avons bien investi cet argent, et nos entreprises ont été profitables.

I cannot speak for other communities, but my community had a balance sheet of approximately \$56 million last year. There again, we have proven that when we take on the responsibility it means a whole lot more to us. When we have that responsibility and accountability, we are able to generate very positive results.

However, on the government side of things, we have to make difficult decisions about operating in an accountable manner and balancing our budget. If we have to balance our budget, that means certain programs and services will not be fully realized.

There has been much sacrifice in becoming accountable governments. At the same time, we take pride in the fact that we are able to demonstrate that we can manage our affairs. Unfortunately, we cannot manage them to the extent that we need to do so, in some cases because of the inadequate levels of funding.

**Senator Peterson:** As they give you the money they rightfully owe you and you narrow that gap and generate all the funds yourself, then would you see yourself as self-governing? Is that how you would view success?

**Mr. Linklater:** We are self-governing.

**Senator Peterson:** I know you are, but I am referring to when you will no longer need their assistance and money. Will you always need the money?

**Mr. Linklater:** Yes. Again, I can only speak on behalf of my own community. We view success as a healthy community, one that includes a proper education system, good economic development opportunities, young people who make healthy choices, physically, mentally and spiritually and a good land base. Our definition of success includes economic development, economic success and wealth. From an Aboriginal perspective, we would have to have a clean environment and healthy fish and wildlife populations.

At the same time, we want our children to have all the opportunities of the world, so we want our culture to be strong. We want their identity to be strong. We want our languages to survive because that is a big part of the culture, but also we want our children to have a good academic education.

We strive for all of these things, but we are quite limited by the resources at our disposal. For example, we are limited by the people we are able to hire to make some of these things come to fruition. If we are to implement these agreements to their full extent, we have to hire the people to do it. In order to hire the people, we must provide office space for them. This brings up the issue of capital, and we need to take care of that side of the equation. Then there is the issue of housing. We need to be able to house the people that come to work for us.

Je ne peux parler au nom des autres collectivités, mais, l'an dernier, la nôtre a affiché un bilan d'environ 56 millions de dollars. Là encore, nous avons prouvé que le fait d'assumer nos responsabilités représente bien davantage pour nous. En nous responsabilisant, nous sommes en mesure d'obtenir des résultats très positifs.

Toutefois, au chapitre des affaires gouvernementales, nous devons prendre des décisions difficiles sur les façons d'exercer nos activités de manière responsable et d'équilibrer le budget. Si nous devons équilibrer notre budget, certains programmes et services vont peut-être en souffrir.

Nous avons fait beaucoup de sacrifices pour devenir des gouvernements responsables. En même temps, nous sommes fiers de montrer que nous sommes capables de gérer nos affaires. Malheureusement, nous ne pouvons pousser cette gestion aussi loin que nous le voudrions, parfois en raison de niveaux de financement inadéquats.

**Le sénateur Peterson :** Lorsqu'ils vous auront donné tout l'argent qu'ils vous doivent à juste titre, que vous aurez réduit l'écart et que vous générerez tous les fonds vous-mêmes, vous considérerez-vous comme autonomes? Est-ce ce que vous qualifieriez de réussite?

**M. Linklater :** Nous sommes autonomes.

**Le sénateur Peterson :** Je sais, mais je pense à quand vous n'aurez plus besoin de leur soutien et de leur argent. Allez-vous toujours avoir besoin de cet argent?

**M. Linklater :** Oui. Encore une fois, je ne peux que m'exprimer au nom de ma collectivité. La réussite, pour nous, est une collectivité saine, c'est-à-dire une collectivité qui offre un système d'éducation convenable et d'excellents débouchés économiques, où les jeunes font des choix de vie sains sur le plan physique, mental et spirituel, et qui dispose d'une bonne assise territoriale. Par réussite, on entend le développement économique, la réussite économique et la richesse. D'un point de vue autochtone, cela suppose aussi un milieu de vie sain et des populations aquatique et faunique en santé.

Nous voulons également que nos enfants bénéficient de toutes les possibilités du monde, et nous voulons que notre culture soit forte. Nous voulons que leur identité soit forte. Nous voulons que nos langues survivent, car elles constituent une grande part de notre culture, mais nous souhaitons aussi que nos enfants aient accès à un enseignement de qualité.

Nous travaillons dur pour parvenir à nos fins, mais les ressources dont nous disposons sont plutôt limitées. Par exemple, nous ne pouvons embaucher qu'un nombre limité de personnes qui travailleront à réaliser certains de nos projets. Mais pour mettre en œuvre ces accords dans leur intégralité, il faut le personnel nécessaire. Pour que ces gens puissent travailler, il faut leur fournir des installations. Cela nous mène à la question des capitaux, et nous devons tenir compte de cet aspect de l'équation. Il y a aussi la question du logement. Nous devons être en mesure de loger les personnes qui viennent travailler pour nous.

You can see how inadequate levels of funding do impact us. It is not just about providing programs and services; it is about providing people who need a place to work and a place to live. Inadequate funding does create quite a snowball effect.

**Senator Lovelace Nicholas:** What do you think the ultimate agreement would be to solve the problems encountered by First Nations?

**Mr. Linklater:** I might be a little biased in my answer, but I think we have pretty close to that right now. It is really difficult to say because we have not been able to explore the full potential of our final self-governance agreements. However, the successes we have experienced in the Yukon, even having the Yukon government create a forum in which we can come together to discuss how to move the Yukon agenda forward, demonstrate the potential of these agreements. If we are able to address these two main issues of policy and adequate levels of funding, I see endless potential in the Yukon.

**Senator Lovelace Nicholas:** Do you partner with businesses outside of your communities? Do you have partnerships?

**Mr. Linklater:** Yes, absolutely. I believe all the self-governing First Nations have partners, not just with each other on various projects but with other business. There is mining and oil and gas exploration. Again, because of our authority in the Yukon, these industries feel the need to come to the First Nations to make sure that we are satisfied with the level of consultation and economic opportunity. They invest millions of dollars and want to make sure that nothing interferes with that investment. When they see the authority we have, they believe it is a good investment of their time and money to come to the First Nations and make sure that we are satisfied with their involvement.

**Senator Lovelace Nicholas:** You have plenty of land base to incorporate other communities, other places to invest. You have a lot of land there. Do you rent it out? Is that how you partner?

**Mr. Linklater:** Yes, but it is not just the land that is of interest. As I said, we have compensation dollars. We have put those compensation dollars to work for us, and many First Nations have had successful investments. I would say that the majority of self-governing First Nations have not touched their land for industrial purposes and still make good profits.

For example, we have not had any industrial development on our land, but we are still creating good revenue streams by diversifying our businesses and by investing our compensation dollars in the national and international markets to create good

Vous pouvez constater quelles sont les conséquences des niveaux de financement inadéquats sur nous. Il ne s'agit pas seulement de fournir des programmes et des services; il s'agit de procurer aux gens un endroit où travailler et se loger. Les problèmes liés au financement insuffisant ont tendance à faire boule de neige.

**Le sénateur Lovelace Nicholas :** Selon vous, à quoi devrait ressembler l'accord idéal, celui qui permettrait de résoudre les problèmes auxquels se heurtent les Premières nations?

**M. Linklater :** Ma réponse n'est peut-être pas très objective, mais je crois que l'accord actuel se rapproche assez de cet idéal. C'est très difficile à dire parce que nous n'avons pas encore pu explorer toutes les possibilités des accords définitifs sur l'autonomie gouvernementale. Toutefois, les succès que nous avons remportés au Yukon, comme le fait d'avoir obtenu que le gouvernement du Yukon crée une tribune nous permettant de discuter ensemble des façons de réaliser le programme du gouvernement, montrent le potentiel de ces accords. Si nous pouvons régler les deux questions principales, soit celle de la politique gouvernementale et celle des niveaux de financement suffisants, je vois un potentiel illimité pour le Yukon.

**Le sénateur Lovelace Nicholas :** Avez-vous des partenaires commerciaux à l'extérieur de vos collectivités? Formez-vous des partenariats?

**M. Linklater :** Oui, certainement. Je crois que toutes les Premières nations autonomes établissent des partenariats, que ce soit entre elles — pour mener divers projets — ou avec d'autres entreprises. Je pense à l'exploitation minière et à l'exploration pétrolière et gazière. Ici encore, parce que nous avons un certain pouvoir au Yukon, les membres de ces industries ressentent le besoin de venir consulter les Premières nations pour s'assurer que nous sommes satisfaits du niveau de consultation et des débouchés économiques. Ils investissent des millions de dollars et ils veulent faire en sorte que rien ne vient entraver cet investissement. Quand ils constatent que nous avons du pouvoir, ils croient qu'il est avantageux d'investir temps et argent pour consulter les Premières nations et s'assurer que nous sommes satisfaits de leur engagement.

**Le sénateur Lovelace Nicholas :** Vous disposez d'une assise territoriale assez importante pour accueillir d'autres collectivités et avoir d'autres endroits où investir. Vous avez de nombreuses terres. Les louez-vous? Est-ce de cette façon que vous formez des partenariats?

**M. Linklater :** Oui, mais ce n'est pas seulement le territoire qui nous intéresse. Comme je l'ai dit, nous touchons des indemnités. Nous avons fait en sorte que ces indemnités nous rapportent de l'argent, et bon nombre de Premières nations ont fait des investissements lucratifs. Je dirais que la majorité des Premières nations autonomes n'ont pas encore mené d'activités industrielles sur leur territoire et elles font tout de même de bons profits.

Par exemple, nous n'avons fait aucun développement industriel sur notre territoire, mais nous disposons tout de même de bonnes sources de revenu, car nous avons diversifié nos activités commerciales et nous avons investi nos indemnités sur les

returns. That money is held communally. We will not divide that money up, and any returns on investment for our community are put into enhancing education programs or land-based programs. For example, we put money toward the hunter and trappers association in our community, as well as cultural programs such as dancing and languages. We are taking the return on our investment and investing it in our people to ensure that we can provide our own programs and services.

**The Chair:** We just came back from a trip to the United States where we visited the Mescalero Apache, the Pueblo in Albuquerque, and the Navajo. It was an interesting trip. You say you negotiate government to government. Joe Shirley Jr., President of the Navajo Nation, which is 300,000 people, said he negotiates nation to nation, not government to government. He says he is not an Indian but rather a Native American. He said he does not live on a reserve but on traditional lands. He elaborated further, which I will not take the time to do, because he says reserves are really for animals.

You said you had to hire people to do the implementation. Why is this not just automatic? To me there is too much money going to consultants and lawyers in this world in respect to First Nations people, when monies that should really be going to the people who are on the land or to the membership of the various communities.

The Auditor General examined three land claim agreements: the Nunavut, Gwich'in and Inuvialuit, and in each case she came up with the same reviews that are in your review.

If implementation does not take place, besides coming to Ottawa with your cap in hand and pleading with a bunch of bureaucrats and a department that is often dysfunctional, in my view, what other recourse do you have? Here again, in all likelihood you are incurring costs for lawyers and specialists who can penetrate the wall of the bureaucracy. Can you respond? Perhaps Ms. Massie will want to respond as well. If we do not tackle this issue, I do not think we solve the problem.

**Mr. Linklater:** We live in a legal world these days. I can tell you that in speaking to our elders, they have an inherent understanding of government. Government is not something new to them. They know how far they can go. What we sometimes require — and any government, any business requires it — is due diligence.

Yes, we hire lawyers and consultants from time to time. We use them strategically, I think. There is nothing wrong with that. We are a government, but we are realists as well and sometimes these

marchés nationaux et internationaux pour obtenir de bons rendements. Cet argent est géré en bloc pour l'ensemble de la collectivité. Nous ne le diviserons pas, et tout produit de placement sert à améliorer les programmes d'éducation et les programmes visant à renouer avec la terre. Par exemple, nous investissons dans notre association de chasse et de trappage, ainsi que dans les programmes culturels comme la danse et l'apprentissage des langues. L'argent tiré des investissements est consacré à notre collectivité pour que nous puissions offrir nos propres programmes et services.

**Le président :** Nous revenons tout juste d'un voyage aux États-Unis, où nous avons visité les Mescalero-Apaches, les Pueblos d'Albuquerque et les Navajos. Le voyage a été très intéressant. Vous dites que vous négociez de gouvernement à gouvernement. Joe Shirley Jr., président de la nation Navajo, qui compte 300 000 personnes, a déclaré qu'il négociait de nation à nation et non de gouvernement à gouvernement. Il affirme qu'il est non pas un Indien, mais un Autochtone américain. Il soutient qu'il habite non pas dans une réserve, mais sur une terre ancestrale. Il a développé sa pensée — chose que je ne ferai pas ici, faute de temps —, car il croit que les réserves sont en fait pour les animaux.

Vous avez affirmé que vous devez embaucher des gens pour la mise en œuvre. Pourquoi cela ne se fait-il pas automatiquement? Selon moi, beaucoup trop d'argent sert à payer les experts-conseils et les avocats de ce monde quand il s'agit de questions touchant les Premières nations, alors que les sommes devraient aller aux personnes qui habitent sur le territoire ou aux membres des différentes collectivités.

La vérificatrice générale a examiné trois accords sur les revendications territoriales : celui du Nunavut, celui des Gwich'in et celui des Inuvialuit. Dans chacun des cas, elle est parvenue aux mêmes constatations que celles qui se trouvent dans votre examen.

Si la mise en œuvre n'a pas lieu, à part venir à Ottawa demander l'aumône à une bande de bureaucrates et à un ministère qui est souvent dysfonctionnel, à mon avis, quel autre recours s'offre à vous? Une fois de plus, selon toute probabilité, vous devez payer des avocats et des spécialistes qui peuvent franchir le mur de la bureaucratie. Pouvez-vous me donner une réponse? Peut-être que Mme Massie voudrait répondre également. Si nous n'abordons pas cette question, je ne crois pas que nous pouvons venir à bout du problème.

**M. Linklater :** Aujourd'hui, nous vivons dans un monde judiciaire. Je peux vous affirmer que nos aînés ont une connaissance intrinsèque des rouages du gouvernement. Il ne s'agit pas d'un nouveau concept pour eux. Ils savent jusqu'où ils peuvent aller. Ce dont nous avons parfois besoin — et tout gouvernement, toute entreprise en a besoin —, c'est la diligence raisonnable.

Oui, nous embauchons des avocats et des experts-conseils de temps à autre. Selon moi, nous les utilisons de façon stratégique. Il n'y a rien de mal à cela. Nous sommes un gouvernement, certes,

things are necessary. In the Yukon we are proud that we have not had to go to court to seek a resolution of our issues.

On the advice of our elders, we have gone and talked to governments as a government. We have sat down and had discussions with them like any other government, whether a foreign government or a local government. We have sought resolution through dialogue. We do not think that the courts can produce anything that we cannot produce in those instances. We feel that it is not a good expenditure of our time and resources.

We look at this trip to Ottawa as an investment in the future outcomes of everything we have worked towards.

I just want to finish by saying that the Navajo are Athabaskan people, so it is not a surprise to me that we think alike.

**The Chair:** I have one other quick question with respect to status and non-status First Nations. What about Inuit and Metis? Where do they fit into the program, or do they? Are they dealt with separately? Do you have these people in your traditional territory?

**Mr. Linklater:** No. When the whole land claims process began, the so-called Metis in the Yukon joined with the Yukon Native Brotherhood. I believe that is what it was called at the time. In our minds, that is where we got rid of the whole status/non-status issue in our minds. I probably would have been considered Metis if that had not happened, but I am now considered Vuntut Gwitchin. There are no status/non-status/Metis issues there. It has all been amalgamated.

We went forward based on the principle that we are either Vuntut Gwitchin or we are not. That is how we proceeded from the very beginning, and we have not deviated from that at all.

There are no Inuit communities in the Yukon. There is Inuit traditional territory along the north slope of the Yukon but no communities.

**Ms. Massie:** Our community is very much like those of other First Nations. We have a constitution that governs our First Nation. It contains a citizenship code that defines our citizens. We do not make any distinctions among anyone who qualifies as a citizen of the Ta'an Kwach'an Council because our citizen base is our ancestry.

**Senator Gustafson:** In regard to land resources, you say that you have mining and oil and gas. Is there traditional hunting? How far along are you on the issue of resources, and what

mais nous sommes également réalistes et parfois, les services de telles personnes sont nécessaires. Au Yukon, nous sommes fiers de ne pas avoir eu à aller devant les tribunaux pour régler nos différends.

Sur les conseils de nos aînés, nous avons abordé les gouvernements en tant que gouvernement. Nous avons discuté avec eux comme le ferait tout autre gouvernement, qu'il s'agisse d'un gouvernement étranger ou d'une administration locale. Nous avons cherché à parvenir à un accord grâce au dialogue. Nous ne croyons pas que les tribunaux parviendraient à une meilleure solution que la nôtre dans les mêmes circonstances. Nous sommes d'avis qu'il ne s'agit pas d'une bonne façon d'utiliser notre temps et nos ressources.

Nous considérons notre voyage à Ottawa comme un investissement dans les futurs résultats de tout ce que nous avons entrepris.

Avant de terminer, je veux seulement souligner que les Navajo font partie du peuple Athabaskan; il n'est donc pas surprenant que nous pensions de la même façon.

**Le président :** J'ai une autre petite question en ce qui concerne les membres inscrits et les membres non inscrits des Premières nations. Qu'en est-il des Inuits et des Métis? Comment s'inscrivent-ils dans ce programme, ou le programme s'applique-t-il premièrement à eux? Sont-ils dans une classe à part? Des membres de ces peuples se trouvent-ils sur vos terres ancestrales?

**M. Linklater :** Non. Quand les Premières nations ont commencé à faire des revendications territoriales, ce qu'on appelle les Métis du Yukon se sont joints au Yukon Native Brotherhood. Je crois que l'organisation s'appelait comme ça à l'époque. C'est à ce moment-là que nous nous sommes débarrassés de ces notions d'Indien inscrit et d'Indien non inscrit. J'aurais probablement été considéré comme un Métis si un tel changement n'avait pas eu lieu, mais je suis maintenant considéré comme un Gwitchin Vuntut. Il n'est pas question d'Indiens inscrits ou non inscrits ou de Métis au Yukon. Tout s'est amalgamé.

Nous sommes partis du principe selon lequel une personne est Gwitchin Vuntut ou ne l'est pas. Nous procédons de cette façon depuis le tout début, et nous ne sommes aucunement éloignés de ce principe.

Il n'y a aucune collectivité inuite au Yukon. Il existe un territoire traditionnel inuit le long du versant nord du Yukon, mais on n'y trouve aucune collectivité.

**Mme Massie :** Notre collectivité s'apparente beaucoup à celles des autres Premières nations. Nous avons une constitution qui régit notre Première nation. Elle contient un code de citoyenneté qui définit nos citoyens. Nous ne faisons aucune distinction parmi les personnes admissibles à titre de citoyen du Conseil de la bande de Ta'an Kwach'an parce que notre citoyenneté correspond à notre ascendance.

**Le sénateur Gustafson :** Pour ce qui est des ressources naturelles, vous dites que vous avez des mines, du pétrole et du gaz naturel. Y a-t-il des activités traditionnelles de chasse? Où en



resources are there? I will use Saskatchewan as an example. With respect to uranium, oil and gas and potash, we may see our day in the sun one of these days. I am certain that you monitor that closely so that you get your share out of what is happening in the resource-based lands, because that is very important.

**Mr. Linklater:** I will explain an important aspect of what is going on in the Yukon before I get to the first part of your question.

In 1999, the Government of Yukon, with the support of the Yukon First Nations, signed a devolution agreement with the Natural Resources Canada. As part of that devolution transfer agreement, they are able to collect some of the royalties within the Yukon. It is not the best royalty regime out there. It is a very small percentage of the overall royalties that are collected, the majority of which goes to Canada. However, in that agreement we, as Aboriginal people, have a royalty sharing component with the Government of the Yukon, so there is a small incentive to go ahead and develop.

**Senator Gustafson:** As an example, do you get every tenth barrel of oil or every twelfth barrel or a percentage?

**Mr. Linklater:** I do not have the numbers off the top of my head. Maybe Mr. Peter does. We get a percentage of the money collected, and it is disbursed among the self-governing First Nations and the Yukon government. It is shared. I think it is 2 per cent.

**Mr. Peter:** It varies depending on the amount of royalties collected. This deals with the gas royalties out of southeast Yukon. I think the share for First Nations is up to \$2 million of whatever percentage the territorial government gets. It is obviously split with the federal government.

Your question is a good one because it highlights an anomaly we are facing where we have agreed in principle that we would fund our own government, and over time we would have to grow into that capacity. One way we thought we could do that was by negotiating a share of not only royalties but also tax revenue from resource development that occurs within our traditional territory.

We are not able to currently negotiate a share of the corporate income tax. For example, we have one community where a mine is on settlement land. It was grandfathered because the land was staked prior to our settlement, and we respected that decision. However, because we are not able to negotiate a share of the corporate income tax, we are not able to gain access to resources that are coming from our own lands. We hope to address those anomalies over time and have alerted the federal government.

The chief may want to answer the second part of your question.

êtes-vous rendus sur la question des ressources, et quelles ressources retrouve-t-on sur votre territoire? Je vais utiliser l'exemple de la Saskatchewan. En ce qui concerne l'uranium, le pétrole, le gaz naturel et la potasse, nous connaissons peut-être notre jour de gloire un de ces quatre matins. Je suis certain que vous surveillez tout ça de près pour obtenir votre part des affaires qui se brassent sur les terres riches en ressources, car c'est très important.

**M. Linklater :** Je vais vous expliquer un aspect important de ce qui se passe au Yukon avant de répondre à la première partie de votre question.

En 1999, le gouvernement du Yukon, avec le soutien des Premières nations du Yukon, a signé une entente sur le transfert des responsabilités avec Ressources naturelles Canada. En vertu de cette entente, le gouvernement du Yukon touche une partie des redevances provenant de l'exploitation des ressources au Yukon. Ce n'est pas le meilleur régime de redevances qui soit. Seul un très petit pourcentage des redevances totales est versé au Yukon, car la majeure partie va au gouvernement du Canada. Toutefois, cette entente prévoit que nous, les Autochtones, touchons une part des redevances du gouvernement du Yukon, ce qui nous encourage à poursuivre et à développer nos activités.

**Le sénateur Gustafson :** Par exemple, obtenez-vous un baril de pétrole sur dix ou sur douze ou un pourcentage?

**M. Linklater :** Je n'ai pas les chiffres exacts en tête. Peut-être que M. Peter le sait. Nous recevons un pourcentage des sommes perçues, et l'argent est réparti entre les Premières nations autonomes et le gouvernement du Yukon. Il s'agit d'un partage. Je crois que le montant équivaut à 2 p. 100.

**M. Peter :** Le pourcentage varie selon le montant des redevances perçues. Il s'agit ici des redevances provenant de l'exploitation gazière dans le sud-est du Yukon. Je crois que les Premières nations reçoivent jusqu'à 2 millions de dollars de tout pourcentage réservé au gouvernement territorial. Évidemment, les redevances totales sont partagées avec le gouvernement fédéral.

Vous avez posé une bonne question parce qu'elle met en évidence une anomalie. Nous avons convenu en principe de financer notre propre gouvernement et, avec le temps, de tendre vers cet objectif. Nous pensions que le fait de négocier une part tant des redevances que des recettes fiscales provenant de l'exploitation des ressources sur notre territoire traditionnel serait l'un des moyens d'y parvenir.

Cependant, nous ne sommes pas actuellement en mesure de négocier une part de l'impôt des sociétés. Par exemple, près d'une de nos collectivités se trouve une mine située sur des terres désignées. On a maintenu les droits acquis, car la terre avait été jalonnée avant l'entente, et nous avons respecté cette décision. Seulement, parce que nous ne pouvons toucher une part de l'impôt des sociétés, nous ne pouvons accéder aux ressources qui proviennent de l'exploitation de nos propres terres. Nous espérons corriger la situation avec le temps, et nous en avons fait part au gouvernement fédéral.

Le chef souhaiterait peut-être répondre au second volet de votre question.

We do have harvesting rights throughout our traditional territory. In some cases, we have exclusive harvesting rights within our own settlement lands. It is managed, of course, by us, and any other person can harvest off those lands with our permission. It is a management tool.

That answer refers to a previous question about the recourse to no implementation. We try to protect our land so that our people have a choice. They can engage in the modern economy, the modern way of life, or they can continue with the traditional way of life. That is why we highlight the importance of our land base, protecting the environment and the culture and education of our people.

**Senator Gustafson:** What percentage of your people work on oil and gas and mining projects?

**Mr. Peter:** It varies from project to project. However, as the chief indicated, because we are in a position of self-government and we have our own authorities and land base, we are now finding that development companies are coming to us and beginning to engage in negotiations of benefit agreements, which would deal with employment and other benefits related to the development project, such as training and, in some cases, scholarships for other people. It varies according to the agreement negotiated with each specific company.

This is one of the successes we can highlight. In the past when the federal government had the jurisdiction or the management authority over the lands in the Yukon, companies would just ignore us and go to the federal government for permission to conduct their business. Now they come to us, and in some cases they come to us before they go to other governments. I would think that is a success that has resulted from our settlement.

**Senator Gustafson:** It seems to me that our Prime Minister has a northern vision. I can imagine that with development these vast lands will bring forth resources that we cannot even imagine at this point in time. It will be very important that you have agreements in place to give you a share of those resource and the resulting income.

**Mr. Linklater:** As I had mentioned earlier, the definition of wealth and health is determined by our people. In our agreements, there is the requirement of government and industry to consult at various levels. Some people call it large "C" consultation and small "c" consultation. There are those types of agreements.

We also have law-making abilities on our lands. We have our own vision for the future of the North, and I think that needs to be discussed at a political level before we determine ultimately how the North will evolve. I think that was the original intent of pushing for settlements in the North.

Nous avons en effet le droit d'exploiter les ressources présentes sur notre territoire ancestral. Dans certains cas, nous jouissons de droits d'exploitation exclusifs pour certaines de nos terres désignées. Évidemment, c'est nous qui gérons ces droits, et toute personne peut exploiter les ressources de nos terres avec notre accord. Il s'agit d'un outil de gestion.

Cette réponse renvoie à une question précédente sur la décision de ne pas recourir au développement industriel. Nous tentons de protéger notre territoire pour que les membres de nos collectivités aient le choix. Ils peuvent opter pour une économie moderne, un mode de vie moderne, ou ils peuvent conserver leur mode de vie traditionnel. Voilà pourquoi nous insistons sur l'importance de notre assise territoriale, de la protection de l'environnement et de notre culture et d'une instruction convenable pour nos membres.

**Le sénateur Gustafson :** Quelle proportion des membres de votre collectivité travaillent sur des projets pétroliers, gaziers et miniers?

**M. Peter :** Ça varie selon les projets. Toutefois, comme l'a précisé le chef, parce que nous sommes autonomes et avons nos propres administrations et notre territoire, nous remarquons que les entreprises viennent désormais nous rencontrer pour négocier des ententes sur les répercussions, qui traiteraient des possibilités d'emploi et d'autres retombées découlant du projet, comme la formation et, dans certains cas, des bourses d'étude pour certaines personnes. Les modalités varient selon l'entente négociée avec chaque entreprise.

Il s'agit d'une des réussites que nous pouvons souligner. Par le passé, quand la gestion des terres au Yukon relevait de la compétence du gouvernement fédéral, les entreprises nous ignoraient et demandaient au gouvernement fédéral la permission de mener leurs activités. Maintenant, elles viennent nous consulter et, dans certains cas, elles le font avant d'aller voir les autres gouvernements. À mon avis, c'est une réussite qui résulte de l'accord.

**Le sénateur Gustafson :** Il me semble que notre premier ministre a des visées sur le Nord. Je présume que l'exploitation de ces vastes territoires mettra au jour des ressources que nous ne pouvons même pas imaginer à l'heure actuelle. Il sera très important que vous ayez signé des ententes vous permettant d'obtenir une part de ces ressources ainsi que les recettes tirées de leur exploitation.

**M. Linklater :** Comme je l'ai mentionné plus tôt, ce sont nos membres qui décident ce qu'ils entendent par richesse et santé. Nos accords obligent le gouvernement et les industries à nous consulter à divers degrés. Certaines personnes parlent de consultation avec un grand « C » et de consultation avec un petit « c ». Il y a des accords de ce genre.

Nous disposons également du pouvoir de légiférer sur nos terres. Nous avons notre propre vision de l'avenir du Nord, et je crois qu'il faut discuter de cette question sur le plan politique avant de déterminer comment le Nord évoluera. Je crois que c'est ce qu'on visait à l'origine en encourageant la négociation d'accords pour le Nord.

Senator Sibbeston will remember the days when we said that we wanted to determine how the North will evolve and how it will ultimately become part of the Canadian fabric, and I am hoping we are well on our way.

**The Chair:** On the lighter side, that was an electrifying response.

**Senator Sibbeston:** You have undertaken the implementation review process five to nine years after the agreement. You entered that process with a view to dealing with problems and shortfalls that exist in our claims agreement. Are you reasonably assured? What signs are there that the federal government will respond positively to the report?

**Mr. Linklater:** As we go through this exercise, I hope we are demonstrating that we have a reasonable response to the Canadian government's question of what we do about Aboriginal issues such as poverty, housing, healthy living standards and so forth.

The answers for us in the Yukon are in the final self-government agreements and the identified shortfalls in achieving the full success of those agreements and tapping into them. I am hoping that after 10 years of beating on the door, someone has finally heard us and said, "Let's try this." I know of no other model in Canada where we have 10 years of experience on the ground implementing self-government and looking at not just the successes but also tapping into the potential of self-government to address these issues.

If this government is sincere about Aboriginal issues in this country, they will look at adequate funding for implementation, be it programs, service or the potential of the agreements.

**Senator Sibbeston:** You are very positive. It is nice to see people come to Ottawa and have a positive attitude, a feeling that the government will respond.

What indications are there that the federal government will give you the money that the report says you need? Have you spoken to the Prime Minister? Have you spoken to Mr. Strahl? Have you spoken to your MP? Has he assured you that everything will work out well? That is not the usual experience.

You are awfully happy, buoyant and optimistic. Will you get the money in the end, or will you come back in a few years sad and long-faced saying that you cannot get it because it is not working?

**Mr. Linklater:** We will get the money in the end, and we will get changes because we will not give up. We have dealt with this thing. Beginning with the self-government agreements, we have broken new ground and we continue to break new ground. We have busted open the door even on the implementation reviews.

Le sénateur Sibbeston se souviendra de l'époque où nous avons déclaré que nous voulions déterminer comment le Nord évoluerait et comment il finirait par faire partie du paysage canadien, et j'espère que nous nous rapprochons de notre but.

**Le président :** Sur une note plus légère, votre réponse était électrisante.

**Le sénateur Sibbeston :** Vous avez entrepris l'examen du plan de mise en œuvre cinq à neuf ans après avoir conclu l'accord. Vous avez amorcé ce processus avec l'intention de cerner les problèmes et les lacunes que présente l'accord sur les revendications. Êtes-vous raisonnablement confiant? Qu'est-ce qui vous fait dire que le gouvernement fédéral réagira de façon positive à votre rapport?

**M. Linklater :** À mesure que progresse l'examen, j'espère que nous montrons au gouvernement canadien que nous avons des solutions raisonnables pour résoudre les questions qui touchent les Autochtones, comme la pauvreté, le logement, des conditions de vie saines et ainsi de suite.

Pour nous au Yukon, la réussite et la mise à profit de ces accords tiennent aux accords définitifs sur l'autonomie gouvernementale et à la mise au jour des lacunes. J'espère que, après avoir frappé aux portes pendant dix ans, quelqu'un nous a finalement entendus et s'est dit : « Essayons cela. » Je ne connais aucun autre exemple d'organisation au Canada qui compte dix années d'expérience sur le terrain en matière d'autonomie gouvernementale et qui a accumulé les réussites tout en exploitant le plein potentiel de l'autonomie gouvernementale pour régler ces questions.

Si le gouvernement veut sincèrement résoudre les problèmes qui concernent les Autochtones dans le pays, il consacra les fonds suffisants à la mise en œuvre, qu'il s'agisse de programmes, de services ou du potentiel des accords.

**Le sénateur Sibbeston :** Vous êtes très positif. C'est bien de voir que certaines personnes qui viennent à Ottawa ont une attitude positive et le sentiment que le gouvernement corrigera la situation.

Quels indices vous permettent de croire que le gouvernement fédéral vous donnera l'argent dont vous avez besoin? Avez-vous parlé avec le premier ministre? Avez-vous parlé avec M. Strahl? Avez-vous parlé avec votre député? Vous a-t-il assuré que tout se déroulerait bien? On ne s'attend pas à ce genre de chose habituellement.

Vous êtes terriblement heureux, plein d'entrain et optimiste. Obtiendrez-vous l'argent au bout du compte, ou reviendrez-vous ici dans quelques années, triste et abattu, en disant que vous ne pouvez l'obtenir parce que ça ne fonctionne pas?

**M. Linklater :** Nous finirons par obtenir l'argent, et les choses changeront parce que nous ne lâcherons pas prise. Nous sommes habitués à ce genre de chose. Grâce aux accords sur l'autonomie gouvernementale, nous avons fait des progrès et nous continuons d'en faire. Nous avons enfoncé les portes, même dans le cas des examens de la mise en œuvre.

The federal officials went beyond their mandate to even say they want to talk about adequacy of funding. We have broken down those barriers, and the next barrier is the cabinet. We will be meeting with the Minister of Finance two weeks before he delivers the budget. We have a half hour of his time to engage in dialogue and get positive responses. This is the first time he has heard from First Nations, so he is not fully prepared to say he can do this, but he says we will continue this dialogue.

We got a letter from Minister Strahl saying he is engaging his cabinet colleagues and has directed his senior officials to do the same to have the mandate reflect the findings of the implementation review. Those are very positive signs, and we have that in writing. We have direct contact with the government. We are coming to them as governments. What makes the Premier of British Columbia so positive is that we are dealing government to government.

We have a lot of experience. Our elders have taught us well, and we know just how far we can push things. We feel that this is a great opportunity. The momentum has definitely shifted and is moving toward proper implementation of self-government.

**Senator Sibbeston:** I appreciate your positive attitude.

Apart from these implementation provisions and the review, once these things have been done, are there any review mechanisms beyond this stage?

**Mr. Linklater:** Not at this point. We have made a commitment with the territorial government and with Minister Strahl's office to do up a work plan. One thing we want to contemplate is a future review because this is a unique exercise that needs to be studied. I think this nine-year review, the implementation report, is exactly that. It is a study of the last 10 years of self-government. It makes several excellent recommendations.

**Senator Sibbeston:** I think this business of implementation review provisions are very important and, as you see, very relevant. We are studying the implementation of land claims agreements because most of the First Nations that have such agreements are finding that after a number of years there is a real weakness in the implementation process.

Last week, a Senate committee dealing with the Nunavut claims agreement recommended that there be a review after 10 years. We amended the legislation. It went through the Senate to the House of Commons, and the government accepted it. That is a real breakthrough because if there had been a review of the implementation provisions in the Inuvialuit and the Gwich'in claims, that would have helped very much. If every land claim that comes before us has a review of the implementation provisions after 10 years, that would make the government

Les fonctionnaires fédéraux ont même dépassé le cadre de leur mandat en déclarant qu'ils souhaitaient discuter avec nous de l'adéquation du financement. Nous avons fait tomber ces barrières, et le Cabinet est la prochaine. Nous rencontrerons le ministre des Finances deux semaines avant qu'il présente le budget. Nous aurons une demi-heure pour discuter avec lui et obtenir des réponses positives. C'est la première fois qu'il entend la position des Premières nations, alors il n'est pas tout à fait prêt à s'engager, mais il soutient que nous poursuivrons ce dialogue.

Nous avons reçu une lettre du ministre Strahl, qui souligne qu'il fait participer ses collègues du Cabinet et qu'il a enjoint ses hauts fonctionnaires d'emboîter le pas pour que le mandat reflète les conclusions de l'examen de la mise en œuvre. Il s'agit donc d'indices très positifs, que nous avons par écrit. Nous avons un contact direct avec le gouvernement. Nous le rencontrons à titre de gouvernement. Ce qui rend le premier ministre de la Colombie-Britannique si optimiste, c'est que nous traitons de gouvernement à gouvernement.

Nous avons beaucoup d'expérience. Nos aînés nous ont bien transmis leur savoir, et nous savons jusqu'où nous pouvons aller. Nous croyons qu'il s'agit d'une occasion extraordinaire. Nous sommes décidément passés en vitesse supérieure, et nous nous dirigeons tout droit vers la mise en œuvre en bonne et due forme de l'autonomie gouvernementale.

**Le sénateur Sibbeston :** J'aime votre attitude positive.

À part l'examen et les dispositions relatives à la mise en œuvre, une fois que tout aura été mis en place, y aura-t-il des mécanismes de contrôle?

**M. Linklater :** Pas pour l'instant. Nous nous sommes engagés auprès du gouvernement territorial et du cabinet du ministre Strahl à rédiger un plan de travail. Nous envisageons notamment un examen ultérieur, car il s'agit d'un exercice unique qui doit être considéré. Je crois que l'examen après les neuf premières années, le rapport de la mise en œuvre, correspond exactement à cela. Il s'agit d'une étude des dix premières années d'autonomie gouvernementale. Plusieurs excellentes recommandations figurent dans le rapport.

**Le sénateur Sibbeston :** Je crois que les dispositions prévoyant l'examen de la mise en œuvre sont très importantes et, comme vous le constatez, très pertinentes. Nous étudions la mise en œuvre des accords sur les revendications territoriales parce que la plupart des Premières nations qui ont conclu de tels accords considèrent, après quelques années, que la mise en œuvre montre de véritables failles.

La semaine dernière, le comité du Sénat chargé d'étudier l'accord sur les revendications territoriales du Nunavut a recommandé qu'on procède à un examen après dix ans. Nous avons apporté des modifications à la Loi. Le projet de loi du Sénat a été transmis à la Chambre, et le gouvernement l'a accepté. Il s'agit d'une percée importante, car si on s'était penché sur les dispositions relatives à la mise en œuvre des accords sur les revendications territoriales des Inuvialuit et des Gwich'in, une telle démarche aurait grandement aidé. Si les dispositions concernant

accountable. It would make for much more success in these agreements. I am beginning to think this is the answer.

Do you feel that these implementation review provisions have saved you and made it possible at this stage to really take another look at the situation, which you did not really know when you were signing the agreement? How significant is this review?

**Mr. Linklater:** In my mind, part of the reason for — not failure — the shortfalls in the implementation is that the federal government in particular has a measure of uncertainty. These modern claims are an experiment in self-government. The type of self-government we have in the Yukon is an experiment, and they are not willing to invest fully in an experiment.

These reviews have demonstrated that there is success here, and they are giving federal officials and the federal government more certainty that the money they are putting into self-government is money well invested. It is money that will bring enormous returns.

The reviews are important. We have done a diagnostic test. We can say, “These are the successes and this is where you need to invest more; these are the policies that you need to change and then you will get success.” The reviews have given certain departments, officials and politicians the certainty that they need to move forward in a way that will produce better results.

**Senator Sibbeston:** I come from the Northwest Territories. I was very involved in the 1970s dealing with the government that was in place. Through the land claims process and given the prospects of self-government, it seems like all Aboriginal and First Nations people want to be self-governing. I have often thought that perhaps this is a dream or idealism. We look at self-government in a romantic way. However, having been in government, it is a lot of work to be self-governing. Can you comment on that?

**Mr. Linklater:** When I was younger I was unemployed for about a year, so I no longer complain about the work. It is better than the alternative.

In the Yukon we say that the federal government did not give us self-government; this negotiation simply was a negotiation for government to recognize that we are self-governing. Yes, it is a lot of work, but it is work that gets me out of bed in the morning. These are my people; this is my life and my future. I want to ensure that when I am old and living on the land that my people are able to protect my way of life. I do not think there is anyone

la mise en œuvre de chaque accord sur les revendications territoriales que nous étudions faisaient l’objet d’un examen après dix ans, nous aurions un gouvernement responsable de ses actes. La réussite de ces accords n’en serait que davantage assurée. Je commence à croire que nous détenons là la solution.

Croyez-vous que les dispositions prévoyant l’examen de la mise en œuvre vous ont rendu service et vous ont permis, à cette étape, d’envisager la situation sous un angle différent, situation que vous ne pouviez vraiment prévoir lorsque vous avez signé l’accord? Dans quelle mesure cet examen est-il important?

**M. Linklater :** À mon avis, les lacunes — et non l’échec — de la mise en œuvre tiennent en partie au fait que le gouvernement fédéral en particulier éprouve beaucoup d’incertitude. Ces revendications modernes représentent une forme expérimentale d’autonomie gouvernementale. Le type d’autonomie gouvernementale dont nous bénéficions au Yukon constitue une expérience, et le gouvernement n’est pas disposé à s’investir pleinement dans une expérience.

Ces examens ont montré que nos essais ont été fructueux, et ils permettent de convaincre davantage les fonctionnaires et le gouvernement du Canada que l’argent consacré à l’autonomie gouvernementale a été bien investi. Ces sommes vont générer d’énormes retombées.

Les examens sont importants. Nous avons effectué un test de diagnostic. Nous pouvons donc affirmer : « Voici où nous avons réussi et voici où vous devez investir davantage; voici les politiques que vous devez changer pour assurer le succès. » Les examens ont prouvé à certains ministères, fonctionnaires et politiciens qu’ils doivent aller de l’avant en adoptant des mesures qui donneront de meilleurs résultats.

**Le sénateur Sibbeston :** Je suis originaire des Territoires du Nord-Ouest. Dans les années 1970, j’étais très engagé, je traitais activement avec le gouvernement qui était au pouvoir. Compte tenu des revendications territoriales et des perspectives qu’offre l’autonomie gouvernementale, il semble que toutes les nations autochtones et les Premières nations veulent devenir autonomes. J’ai souvent pensé qu’il s’agissait peut-être d’un rêve ou d’une attitude idéaliste. Nous avons une vision idéalisée de l’autonomie gouvernementale. Toutefois, ayant participé à un gouvernement, je peux affirmer que l’autonomie gouvernementale représente beaucoup de travail. Pouvez-vous me donner des commentaires à ce sujet?

**M. Linklater :** Quand j’étais jeune, j’ai été sans emploi pendant environ un an, alors je ne me plains plus du travail. C’est mieux que de ne pas en avoir.

Au Yukon, nous soutenons que le gouvernement fédéral ne nous a pas donné l’autonomie gouvernementale; il s’agissait plutôt d’une négociation avec le gouvernement pour qu’il reconnaisse notre autonomie. Oui, ça représente beaucoup de travail, mais c’est ce travail qui me pousse à sortir du lit le matin. Ces gens sont mon peuple; ils représentent ma vie et mon avenir. Je veux faire en sorte que les membres de ma collectivité soient

else in the world that I would trust with the Gwich'in way of life other than the Gwich'in people. We gladly do that.

I tell people all the time that these self-government agreements were not negotiated to resources ourselves. They were negotiated to give us the ability to look after ourselves and to be self-determining. That is a lot of work, yes, but at least it is work.

**Senator Dallaire:** I applaud the extraordinary patience that you reflect toward the Canadian government. The Government of Canada has been at it for 140 years, not necessarily inclusive of the Yukon. If you are arguing that it is still conducting on-the-job training regarding how to work with self-governing nations and the implementation plans of extensive agreements, I refer you to the UN human rights reports in regard to Canada and its First Nations or Aboriginals. I would say perhaps you should be breaking down doors.

I find extraordinary the way in which you have expressed a positive desire to come to a resolved agreement. That brings me to your specific trip here.

You are worried that the policies are preventing you from properly implementing your self-governing capabilities, and you are limited extensively on gaining access. Taxation is not necessarily a process, but there are issues even getting the cash. If you look at Alberta right now and its oil, you guys are way down the road yet. There is a demand for funds for your autonomy and self-government.

You have policies that are hitting against you. You produce this review that you hope will articulate a mandate which will be the basis of a policy that ultimately will bring funding to a whole series of programs until you do another review.

You have come to Ottawa and have seen the people at the Department of Indian Affairs and Northern Development. To what extent do you have a warm fuzzy feeling that the Department of Indian Affairs is actually the body with the power to sort out the other departments in an effort to ensure that Indian Affairs can get the funding required to conduct the implementation of a new policy based on the mandate that you will hopefully create from your review?

**Mr. Linklater:** First, we have to be patient with the Canadian government; they have all the money.

The current and last three ministers of the Department of Indian Affairs have looked at what we were doing in the Yukon, and they all agreed and used the same terminology: "We have to get it right." Hence, it has taken four years to do the reviews to ensure that we have covered off every aspect.

The current minister has taken a look at the reports and agreed that the recommendations contained therein need to form the mandate. We have come down here in support of the minister to speak directly to the federal government. We have reminded each

capables de protéger mon mode de vie lorsque je serai vieux et que j'habiterai sur le territoire. Pour ce qui est de protéger le mode de vie des Gwich'in, je crois qu'il n'y a pas mieux dans le monde qu'un Gwich'in. Nous le faisons avec plaisir.

Je dis toujours aux gens que les accords sur l'autonomie gouvernementale n'ont pas été négociés pour que nous obtenions des ressources. Ils ont plutôt été négociés pour que nous puissions nous occuper de nous-mêmes et décider de notre avenir. Oui, c'est beaucoup de travail, mais au moins on ne chôme pas.

**Le sénateur Dallaire :** Je salue l'extraordinaire patience dont vous faites preuve envers le gouvernement canadien. Il piétine depuis 140 ans, et pas seulement au Yukon. Si vous avancez qu'il donne toujours de la formation sur place concernant la façon de travailler avec les nations autonomes dans le cadre de plans de mise en œuvre d'accords d'envergure, je vous renvoie aux parties des rapports des Nations Unies sur les droits de la personne qui abordent la question des Premières nations ou des Autochtones au Canada. Je dirais que vous devriez peut-être enfoncer des portes.

Je trouve extraordinaire la façon dont vous avez exprimé le désir de parvenir à une entente. Ce qui m'amène à l'objet de votre voyage ici.

Vous craignez que les politiques vous empêchent d'exercer adéquatement votre autonomie gouvernementale, et votre accès à une plus grande autonomie est grandement limité. L'imposition de taxes n'est pas nécessairement une solution, mais il y a même des difficultés à obtenir l'argent. Si on considère l'exemple de l'Alberta et son pétrole, vous êtes encore très loin du but. Votre autonomie gouvernementale exige l'obtention de fonds.

Il y a des politiques qui vous font obstacle. Vous avez réalisé cet examen en espérant qu'il mène à l'articulation d'un mandat qui servira de fondement à une politique qui, au bout du compte, débouchera sur du financement pour une série de programmes, jusqu'à ce que vous fassiez un autre examen.

Vous êtes venus à Ottawa et vous avez rencontré des fonctionnaires d'Affaires indiennes et du Nord Canada. Jusqu'à quel point êtes-vous convaincu qu'Affaires indiennes est réellement l'organisation qui a la main haute sur les autres ministères pour ce qui est d'obtenir les fonds nécessaires à la mise en œuvre d'une nouvelle politique fondée sur le mandat que, espérons-le, vous rédigerez à partir de votre examen?

**M. Linklater :** D'abord, nous n'avons d'autre choix que d'être patients avec le gouvernement canadien : c'est lui qui a l'argent.

L'actuel ministre d'Affaires indiennes et les trois ministres précédents se sont penchés sur ce que nous faisons au Yukon, et ils sont tous parvenus à la même conclusion : « Nous devons faire en sorte que ça fonctionne. » Par conséquent, nous avons mis quatre ans à faire l'examen pour prendre le temps d'analyser tous les détails.

Le ministre actuel a pris connaissance des rapports, et il a convenu que les recommandations qui s'y trouvaient devaient servir à former le mandat. Nous sommes venus ici en appui au ministre, pour discuter directement avec le gouvernement fédéral.

minister that our agreements are not with the Department of Indian Affairs and Northern Development; they are with the Canadian government. Each department has responsibility in implementing, on behalf of Canada, portions of the final and self-governing agreements.

Canada's policy is that they want to deal with Aboriginal issues through INAC. There is nothing we can do about that. That is their policy; we have our own policies and there is nothing they can do about it. We are forced to deal with the issue through INAC. We have also used Mr. Strahl's office to open doors for us with other ministers. I do not know too many Aboriginal groups who in two days have met with the Minister of Finance, the President of the Treasury Board, the Minister of Intergovernmental Affairs, the Minister of Justice, and we are meeting with the Minister of HRDC tomorrow. We have had good cooperation from Minister Strahl's office to push the agenda forward and to represent ourselves as governments to his colleagues. In fact, he has told us that in these turbulent times in Parliament they are talking about the Yukon and the Yukon claims. If we can get that kind of attention and profile in cabinet, I would say we have made some advances.

**Senator Dallaire:** I was the equivalent of an ADM in government. I was always fearful of a more senior general or political person coming in with a glossy brochure on a new piece of equipment that he wanted, saying, "I just had a lunch meeting with these guys and I want 15 of them; sort it out." I want to be crass about this and ask: Were the DMs at every one of those meetings? Were the ADMs at every one of those meetings? Is the Deputy Minister of the Department of Indian Affairs and Northern Development specifically mandated to lead your review in order to bring every one of those departments online? Is he mandated to cost your review and to take a memorandum to cabinet ensuring that the funding goes to the proposed solution or mandate?

Do you get that fuzzy feeling that someone is running this thing and they have authority to get the cash lines you need to implement these projects, or are they still at the study mode whereby they are receiving your input? I do not want to be nasty or facetious about the politicians, but you told me three guys have gone through. CIDA has had 15 in 10 years; National Defence has had 20 in 3 years. These ladies and gentlemen are pretty mobile. I would be keen on knowing whether or not you feel the DMs and those characters are engaged and have a mandate to sort this out.

**Mr. Linklater:** As a political person, my job would be to move the politicians. Once we get to the mandate stage, then it is up to senior officials to do it. They need to have the mandate to move things along. Believe me, I am a politician; I know who does all the work and it is not me.

Nous avons rappelé à chaque ministre que nos accords n'ont pas été conclus avec Affaires indiennes et du Nord Canada; ils ont été conclus avec le gouvernement canadien. Chaque ministère a la responsabilité, au nom du Canada, de mettre en œuvre certaines parties des accords définitifs et des accords sur l'autonomie gouvernementale.

Le Canada a pour politique d'aborder les questions autochtones par l'intermédiaire d'AINC. On ne peut rien y faire, c'est sa politique. Nous avons nos propres politiques, et il ne peut y changer quoi que ce soit. Nous sommes donc obligés de passer par AINC. Nous avons également pu approcher d'autres ministres par l'entremise du cabinet de M. Strahl. Je connais peu de groupes autochtones qui, en deux jours, ont rencontré le ministre des Finances, le président du Conseil du Trésor, le ministre des Affaires intergouvernementales et le ministre de la Justice, et nous rencontrons le ministre de RHDSC demain. Le cabinet du ministre Strahl a grandement collaboré et a contribué à faire avancer notre cause en nous présentant aux collègues du ministre comme un gouvernement. En fait, le ministre nous a fait remarquer qu'en ces temps mouvementés, le Parlement discutait du Yukon et des revendications venant de ce territoire. Si nous pouvons retenir l'attention du Cabinet de cette façon, je crois que nous avons fait des progrès importants.

**Le sénateur Dallaire :** Au gouvernement, j'étais l'équivalent d'un sous-ministre adjoint. Je craignais toujours qu'un général de grade supérieur ou qu'un politicien vienne me montrer une brochure attrayante faisant la promotion d'un nouvel appareil et qu'il me dise : « Je viens de dîner avec les représentants et je veux qu'on achète 15 de ces appareils; trouvez un moyen de le faire. » Au risque de me faire taxer de cynique, je vous demande : les sous-ministres ont-ils assisté à chacune de ces rencontres? Les sous-ministres adjoints ont-ils assisté à chacune de ces rencontres? Le sous-ministre d'Affaires indiennes et du Nord Canada a-t-il été expressément mandaté pour diriger votre examen afin de rallier tous ces ministères? Est-il mandaté pour calculer vos besoins financiers à partir de votre examen et pour soumettre un mémoire au Cabinet afin que vous obteniez le financement voulu pour la solution ou le mandat proposé?

Avez-vous la conviction que quelqu'un dirige cette affaire et a le pouvoir d'obtenir l'argent dont vous avez besoin pour mettre en œuvre ces projets, ou en est-on encore à l'étude des données que vous envoyez? Je ne veux pas être méchant ni moqueur à l'endroit des politiciens, mais vous avez dit que trois personnes se sont successivement occupées de votre affaire. À l'ACDI, 15 personnes se sont succédé en dix ans; à la Défense nationale, il y a eu 20 personnes en trois ans. Ces gens sont assez mobiles. Je serais désireux de savoir si vous avez l'impression que les sous-ministres et les autres protagonistes sont déterminés à mener à bien cette affaire et s'ils ont le mandat pour le faire.

**M. Linklater :** En ma qualité d'homme politique, mon travail serait d'influencer les politiciens. Une fois que nous parvenons à l'étape du mandat, il revient alors aux hauts fonctionnaires de prendre la relève. Ils ont besoin du mandat pour faire bouger les choses. Croyez-moi, je suis un politicien; je sais qui fait le travail, et ce n'est pas moi.

I think we have done our job as politicians coming down here to express our views and opinions. We have received very positive feedback. I think we have done our job to the greatest extent possible given that this is a new topic to many of the ministers. The follow-up will be important. We had senior officials meet all day long on Monday. Many of the ADMs and DMs of the various departments were there. One of the follow-up items we want is for Canada to identify someone to oversee this process for the next six months in order to move from the recommendation stage to the mandate stage.

**Senator Dallaire:** Yes, and cost it out.

**Mr. Linklater:** Yes. We are going through a gross expenditure-based process. That will spell it out for us. We are not here to predetermine any negotiations. We want the mandate and then we will leave it up to the officials to negotiate the final numbers. As long as they are fair and open negotiations, I am sure we will be happy with the outcome.

**Senator Dallaire:** You are absolutely right regarding the political links, but the staff are critical as well.

If I look at the milestone financing that you requested and the cash lines, even speaking optimistically I suspect that you will not see new money until fiscal 2011, or something like, if it is not already established preliminarily. Do you agree with that?

**Mr. Linklater:** When we did our last cash transfer arrangements, the money flowed fairly quickly. I believe all the authorities are in place; it is just a matter of negotiating.

**Senator Dallaire:** But you are looking for new money. That is adjusted money within the department. You are bringing forward new money demands, and they have to go and get new money. If that is not already lined up, you will not see that for 10 or 11 years as they bring in the process. That is why your patience is to be applauded, but your officials have really got to beat up on these people.

I think this is an extraordinary suggestion: Who will run this thing within government and who will run with it? We can monitor that.

**Mr. Peter:** I want to add to the comment on new money. There is another solution in our mind. When you talk about policies, there are significant initiatives introduced by the federal government that exclude us. We are here to say, "If you include us in accessing those resources, you may not have to look for new money." We are here to find solutions. We believe that we have the experience and that we can offer some assistance.

Je crois que nous avons fait notre travail de politiciens en venant ici exprimer nos points de vue. La réaction a été très positive. Je crois que nous avons fait notre travail du mieux que nous pouvions, compte tenu du fait qu'il s'agissait d'un sujet inconnu pour de nombreux ministres. Le suivi sera très important. Nous avons rencontré de hauts fonctionnaires toute la journée lundi. Bon nombre de sous-ministres adjoints et de sous-ministres de divers ministères étaient présents. Entre autres mesures de suivi, nous souhaitons que le gouvernement du Canada désigne quelqu'un qui superviserait le processus au cours des six prochains mois pour que les recommandations mènent à la création d'un mandat.

**Le sénateur Dallaire :** Oui, et pour déterminer combien il en coûterait.

**M. Linklater :** Oui. Nous en sommes à analyser les dépenses brutes. Cette étape nous permettra d'obtenir des montants détaillés. Nous ne sommes pas ici pour prédéterminer des négociations. Nous voulons un mandat, puis nous laisserons les fonctionnaires négocier les sommes finales. Tant que les négociations sont justes et transparentes, je suis persuadé que nous serons satisfaits du résultat.

**Le sénateur Dallaire :** Vous avez absolument raison pour ce qui est des relations politiques, mais le personnel est tout aussi essentiel.

Concernant le financement d'étape que vous avez demandé et les montants, même en étant optimiste, j'ai le pressentiment que vous ne verrez pas votre argent avant l'exercice 2011, ou quelque chose comme ça, si ce n'est pas décidé au préalable. Êtes-vous d'accord?

**M. Linklater :** Après que nous avons conclu nos dernières ententes de transfert financier, l'argent a été versé assez rapidement. Je crois que tous les pouvoirs nécessaires sont en place; il s'agit seulement de négocier.

**Le sénateur Dallaire :** Mais vous demandez des fonds supplémentaires, ce qui signifie qu'il faut réviser les montants au Ministère. Vous voulez de nouvelles sommes, et ils doivent aller les trouver. Si ce n'est pas déjà prévu dans le budget, vous ne verrez pas cet argent avant 10 ou 11 ans, le temps que prend le processus. Voilà pourquoi il faut admirer votre patience, mais vos fonctionnaires doivent vraiment s'acharner sur ces gens.

Je crois que c'est une question extraordinaire : qui au gouvernement s'occupera de cette affaire et qui se chargera de la mener à bien? On peut surveiller tout ça.

**M. Peter :** J'aimerais ajouter quelque chose au sujet des nouveaux fonds. Nous avons une autre solution en tête. Lorsqu'on parle de politiques, on remarque qu'il y a d'importantes initiatives adoptées par le gouvernement fédéral qui ne tiennent pas compte de nous. Nous sommes ici pour dire : « Si vous nous permettez d'avoir notre part des ressources, vous n'aurez peut-être pas à chercher de nouvelles sommes. » Nous sommes ici pour trouver des solutions. Nous croyons que nous avons l'expérience nécessaire et que nous pouvons offrir une certaine aide.



I agree with the chief. He has hit the nail on the head. There needs to be a high-level official pushing the process to keep it going, in coordination with the work of our political leadership. We work at two different levels. We are instructed by the political leadership and then we head into the trenches and get at it.

Our experience has been that if the political will is there, it will happen. The signals we have received this week are that the will is there. That is another reason we are optimistic, aside from the teachings of our elders in terms of patience. We are not going anywhere. We will still be in the Yukon.

**Senator Dallaire:** Yes, but you do not have to live under conditions that are not necessary after all these years.

I think it is extraordinary. Concentrate the effort; this should not be a shotgun approach. If you do not have someone leading the matrix within government, they will all scatter and say, "We are not running this thing." It would be excellent if you could hold them accountable.

**Senator Gustafson:** I have a statement to make. If Senator St. Germain has his way, he will break the bank. We works very hard for you. He truly does.

**The Chair:** My goodness, that would be a good bank to break.

Chiefs and your staff, you exercised patience and expended funds to come here. It is costly to come here. We are appreciative of the fact that you came to Ottawa to be with us tonight.

I have one more thing I would like you to think about. When we did the specific claims study — and it is the people here who did that; we did it together and worked in a non-partisan way, as much as is humanly possible in Ottawa — we established an arm's length adjudicator to deal with specific claims as opposed to the traditional way. Do you not think that a mechanism should be instituted whereby First Nations that have signed treaties can go to someone or something? We have 21 comprehensive treaties now, and we have a number coming from my province of British Columbia.

I would like you to give some thought as to what we could establish as a dispute settlement mechanism that would trigger immediate activity so that you would not have to be dragged through the political and bureaucratic process. It would be something whereby you could say that implementation is not happening. We could then go to this particular switch, or whatever type of body it is.

Je suis d'accord avec le chef. Il a frappé dans le mille. Il doit y avoir un fonctionnaire de haut rang qui fasse avancer le processus, de concert avec nos dirigeants politiques. Nous travaillons à deux différents niveaux. Nous recevons les directives des dirigeants politiques, puis nous allons au front pour mener la bataille.

Notre expérience nous a enseigné que, s'il y a une volonté politique, nous obtiendrons des résultats. Les indices que nous avons décelés cette semaine nous montrent que la volonté est bien présente. C'est ce qui explique notre optimisme, outre les enseignements de nos aînés sur la patience. Nous n'allons nulle part. Nous serons toujours au Yukon.

**Le sénateur Dallaire :** Oui, mais vous n'avez pas à vivre dans des conditions qui ne sont pas nécessaires après toutes ces années.

Je crois que c'est extraordinaire. Concentrez les efforts; il ne faut pas tirer à droite et à gauche. S'il n'y a personne pour mener la barque au sein du gouvernement, ils vont tous sauter du bateau et s'écrier : « Nous ne sommes pas aux commandes. » Ce serait parfait si vous pouviez les obliger à rendre des comptes.

**Le sénateur Gustafson :** J'ai un commentaire. Si le sénateur St. Germain pouvait agir comme il l'entend, il viderait le compte du gouvernement. Il travaille très dur pour vous. Il est très dévoué.

**Le président :** Ma foi, ce serait un excellent compte à vider.

Mesdames et messieurs les chefs, tout comme les membres de votre personnel, vous avez exercé votre patience et engagé des frais pour venir ici. C'est coûteux de se rendre jusqu'ici. Nous vous sommes reconnaissants d'être venus à Ottawa pour nous rencontrer ce soir.

Il y a une autre chose à laquelle j'aimerais que vous pensiez. Lorsque nous avons étudié les revendications particulières — ce sont les personnes ici présentes qui ont réalisé cette étude; nous avons travaillé ensemble de façon impartiale, nous avons fait tout ce qui était humainement possible de faire à Ottawa —, nous avons désigné un arbitre sans lien de dépendance pour qu'il s'occupe des revendications particulières plutôt que de procéder de la manière traditionnelle. Croyez-vous qu'on devrait mettre en place un mécanisme permettant aux Premières nations qui ont signé des traités de se tourner vers une personne ou une organisation quelconque? Il y a actuellement 21 traités globaux, et un certain nombre seront bientôt signés dans ma province, la Colombie-Britannique.

J'aimerais que vous réfléchissiez au type de mécanisme de règlement des différends qu'on pourrait mettre en place pour qu'une action immédiate s'enclenche afin que vous n'ayez pas à subir le processus politique et administratif. Ce pourrait être une organisation à laquelle vous pourriez signaler que la mise en œuvre n'a pas lieu. Nous pourrions alors nous référer à ce médiateur particulier, ou à toute autre organisation qui aura été mise sur pied à cet effet.

I do not necessarily want you to comment at this time, but until we get such a mechanism in place, every First Nation that has signed a comprehensive treaty requiring an implementation process will have the same challenge that you have experienced. Unless we have an adjudication system, there will be problems.

Governments change and ministers change; everything changes. I have been here for 25 years and seen good ministers in all governments. I would like you to give some thought to that.

You were very astute, chief, when you said that the one who controls the gold controls the game. We have to develop a system that gives an immediate response when the need is there for implementation.

Again, I want to thank you. I have been to your beautiful, traditional lands. In September, I floated down the river in a Zodiac from the lake right to the bridge. It is the most beautiful place in the world.

Remember, my friends: It is not what we build while we are here; it is what we leave. I think you people will leave a significant mark in First Nations relations with the government. Thank you and God bless all of you.

**Mr. Linklater:** Thank you very much.

The committee continued in camera.

Vous n'avez pas nécessairement à commenter mes propos sur-le-champ, sauf que, d'ici à ce qu'un tel mécanisme soit en place, chaque Première nation qui a signé un traité global qui nécessite une mise en œuvre rencontrera les mêmes obstacles que vous. Tant que nous n'adopterons pas un tel système, il y aura des problèmes.

Les gouvernements se succèdent, tout comme les ministres; tout change. Je suis au Parlement depuis 25 ans, et il m'a été donné de voir de bons ministres dans tous les gouvernements. Je voudrais que vous réfléchissiez à ça.

Vous avez fait preuve de beaucoup de perspicacité, chef, lorsque vous avez dit que celui qui a l'or dirige le jeu. Nous devons créer un mécanisme qui permet de réagir immédiatement quand il est question de la mise en œuvre.

Encore une fois, je veux vous remercier. J'ai visité votre merveilleux territoire ancestral. En septembre, j'ai descendu la rivière en Zodiac, directement du lac au pont. C'est le plus bel endroit de la planète.

Rappelez-vous, mes amis : l'important n'est pas ce que nous construisons pendant que nous sommes ici; c'est ce que nous laissons. Je crois que vous marquerez de votre empreinte les relations des Premières nations avec le gouvernement. Merci et que Dieu vous bénisse tous.

**M. Linklater :** Je vous remercie beaucoup.

Le comité poursuit ses travaux à huis clos.

---





*If undelivered, return COVER ONLY to:*

Public Works and Government Services Canada –  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

---

WITNESSES

*Vuntut Gwitchin First Nations:*

Joe Linklater, Chief.

*Ta'an Kwach'an Council:*

Ruth Massie, Chief.

*Champagne & Aishihik First Nations:*

Fran Asp, Senior Official for Intergovernmental Affairs.

*Yukon Self Governing First Nations:*

Albert Peter, Senior Official for Intergovernmental Affairs.

TÉMOINS

*Premières nations des Gwitchin Vuntut :*

Joe Linklater, chef.

*Conseil de la bande Ta'an Kwach'an :*

Ruth Massie, chef.

*Premières nations Champagne et Aishihik :*

Fran Asp, haut fonctionnaire, Affaires intergouvernementales.

*Premières nations autonomes du Yukon :*

Albert Peter, haut fonctionnaire, Affaires intergouvernementales.